

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D' USO



LD WSEC02 / LD WSEC02X2
UHF WIRELESS SYSTEMS

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

ES ¡gracias por elegir LD-Systems!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.
34. Please keep a distance of at least 0.5 m to any combustible materials.
35. Power cables to power multiple devices must have a cross-section of at least 1.5 mm². Within the EU, the cables must correspond to H05VV-F, or similar. Suitable cables are offered by Adam Hall. With these cables, you can connect multiple devices via the power OUT connection to the power IN connection of an additional device. Make sure that the total current consumption of all connected devices does not exceed the specified value on all connected devices (label on the device). Make sure to keep power cable connections as short as possible.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.

CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.

For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.

9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.
32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.
33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.
34. Der Abstand zu brennbaren Materialien muss mindestens 0,5 m betragen
35. Netzleitungen zur Spannungsversorgung mehrerer Geräte müssen mindestens 1,5 mm² Aderquerschnitt aufweisen. In der EU müssen die Leitungen H05VV-F oder gleichartig, entsprechen. Geeignete Leitungen werden von Adam Hall angeboten. Mit diesen Leitungen können Sie mehrere Geräte über den Power out Anschluss mit dem Power IN Anschluss eines weiteren Gerätes verbinden. Beachten Sie, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den vorgegebenen Wert nicht überschreitet (Aufdruck auf dem Gerät). Achten Sie darauf, Netzleitungen so kurz wie möglich zu halten.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.
34. Respectez une distance minimale de 0,5m par rapport à des matériaux inflammables.
35. Si vous désirez alimenter plusieurs projecteurs simultanément, les conducteurs du câble secteur doivent posséder une section minimale de 1,5 mm². Dans l'Union Européenne, les câbles électriques doivent être de type H05VV-F ou équivalent. Adam Hall propose des câbles secteur adaptés. De tels câbles permettent d'alimenter plusieurs appareils par renvoi secteur de l'un à l'autre, Power Out vers Power In. Assurez-vous que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur correspondante en ampères (A) indiquée sur l'appareil. Essayez de maintenir les câbles secteur aussi courts que possible.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.
32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).
33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).
34. Asimismo, deberá dejarse una distancia mínima de 0,5 metros con cualquier material inflamable.
35. Los cables eléctricos que sirven para alimentar a varios equipos deben tener una sección mínima de 1,5 mm². En la Unión Europea debe emplearse un cable de tipo H05VV-F, o similar. Adam Hall dispone de cables adecuados. Con estos cables podrá alimentar eléctricamente varios equipos conectando el enchufe de salida POWER OUT de un equipo al de entrada POWER IN de otro equipo. Asegúrese de que el consumo total de todos los equipos conectados no supere los amperios especificados del equipo (serigrafado en el equipo). Además, procure que las tiradas de cable sean lo más cortas posible.



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.

6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytyw ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napelniczonych płynami, takich jak wazony czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. **UWAGA:** jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączaj urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahanie temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączaj urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawaj na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączeniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
29. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stałe się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.
34. Odstęp od materiałów łatwopalnych musi wynosić co najmniej 0,5 m.
35. Powierzchnia przekroju poprzecznego przewodów zasilających większą liczbę urządzeń musi wynosić co najmniej 1,5 mm². W krajach Unii Europejskiej przewody muszą spełniać wymagania normy H05VV-F lub podobne wytyczne. Adam Hall oferuje odpowiednie przewody. Używając tych przewodów można podłączyć większą liczbę urządzeń przez złącze Power out i Power in kolejnego urządzenia. Należy upewnić się, że całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza wartości podanej w amperach na urządzeniu. Należy dopilnować, aby kable łączące poszczególne urządzenia były możliwie jak najkrótsze.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

II MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.
34. La distanza dai materiali infiammabili deve essere di almeno 0,5 m
35. I cavi di rete utilizzati per l'alimentazione elettrica di più dispositivi devono avere una sezione di almeno 1,5 mm². I cavi impiegati nell'Unione Europea devono essere di tipo H05VV-F o simile. Adam Hall offre cavi idonei. Tali cavi consentono di collegare più dispositivi dalla presa di uscita POWER OUT di un apparecchio alla presa POWER IN di un altro dispositivo. La potenza assorbita complessivamente da tutti i dispositivi non deve superare il valore indicato (v. stampigliatura sul dispositivo stesso). Aver cura di mantenere i cavi di rete quanto più possibile corti.



ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati. L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

SYSTEM COMPONENTS & INSTALLATION / SYSTEMKOMPONENTEN & INSTALLATION / COMPOSANTS DU SYSTÈME & INSTALLATION / COMPONENTES DEL SISTEMA E INSTALACIÓN / ELEMENTY SYSTEMU I INSTALACJA / COMPONENTI DEL SISTEMA E INSTALLAZIONE

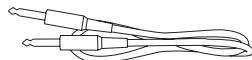
WSEC02 SYSTEMS / WSEC02 SENDEANLAGEN / SYSTÈME HF WSEC02 / SISTEMA WSEC02 / SYSTEMU WSEC02 / SISTEMA WSEC02

- EN** All sets contain the following system components:
- DE** Alle Sets beinhalten folgende Systemteile:
- FR** Les ensembles possèdent tous les éléments communs suivants:
- ES** Cada set incluye los siguientes componentes:
- PL** Wszystkie zestawy zawierają następujące elementy systemowe:
- IT** Tutti i set comprendono i seguenti componenti:

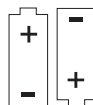
- EN** Receiver
- DE** Empfänger
- FR** Récepteur
- ES** Receptor
- PL** Odbiornik
- IT** Ricevitore



- EN** Audio cable 6.3 mm mono jack to 6.3 mm mono jack
- DE** Audiokabel Klinke 6,3 mm mono auf Klinke 6,3 mm mono
- FR** Câble audio, jack 6,35 mm mono vers jack 6,35 mm mono
- ES** Cable de audio jack de 6,3 mm mono a jack de 6,3 mm mono
- PL** Kabel audio zakończony obustronnie wtykami mono typu jack 6,3 mm
- IT** Cavo audio jack 6,3 mm mono - jack 6,3 mm mono



- EN** AC Adapter
- DE** Netzteil
- FR** Bloc Secteur
- ES** Adaptador de corriente
- PL** Zasilacz sieciowy
- IT** Alimentatore
- EN** Batteries
- DE** Batterien
- FR** Batteries
- ES** Baterías
- PL** Bateria
- IT** Batteria



- EN** **Additionally, depending on the set, the following accessories are included:**
- DE** **Zusätzlich sind je nach Set folgende Zubehörteile enthalten:**
- FR** **Chaque ensemble possède de plus des éléments différents, comme suit:**
- ES** **Además, en función del set podrán incluirse los siguientes componentes:**
- PL** **Wszystkie zestawy zawierają następujące elementy systemowe:**
- IT** **A seconda del set scelto possono essere compresi anche i seguenti accessori:**

LDWSEC02X2BPH

- EN** ECO2 Set with pocket transmitter and headset.
- DE** ECO2 Set mit Taschensender und Headset.
- FR** Système ECO2 avec émetteur de poche et serre-tête.
- ES** Set ECO2 con petaca transmisora y micrófono de diadema.
- PL** ECO2 Zestaw z nadajnikiem kieszonkowym i zestawem nagłownym.
- IT** Set ECO2 con trasmettitore tascabile e cuffie.



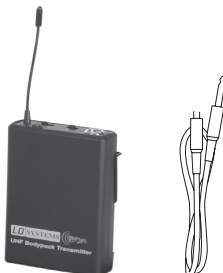
LDWSEC02HHD

- EN** ECO2 Set with handheld transmitter.
- DE** ECO2 Set mit Handsender.
- FR** Système ECO2 avec émetteur à main.
- ES** Set ECO2 con micrófono de mano.
- PL** ECO2 Zestaw z nadajnikiem ręcznym.
- IT** Set ECO2 con microfono a mano.



LDWSEC02BPG

- EN** ECO2 Set with pocket transmitter and guitar cable.
- DE** ECO2 Set mit Taschensender und Gitarrenkabel.
- FR** Système ECO2 avec émetteur de poche et câble pour guitare.
- ES** Set ECO2 con petaca transmisora y cable de guitarra.
- PL** ECO2 Zestaw z nadajnikiem kieszonkowym i kablem do gitary.
- IT** Set ECO2 con trasmettitore tascabile e cavo per chitarra.



EN All sets contain the following system components:

DE Alle Sets beinhalten folgende Systemteile:

FR Les ensembles possèdent tous les éléments communs suivants:

ES Cada set incluye los siguientes componentes:

PL Wszystkie zestawy zawierają następujące elementy systemowe:

IT Tutti i set comprendono i seguenti componenti:

EN Dual receiver

DE Doppelpempfänger

FR Récepteur double

ES Receptor doble

PL Podwójny odbiornik

IT Doppio ricevitore

EN Audio cable 6.3 mm mono jack to 6.3 mm mono jack

DE Audiokabel Klinke 6,3 mm mono auf Klinke 6,3 mm mono

FR Câble audio, jack 6,35 mm mono vers jack 6,35 mm mono

ES Cable de audio jack de 6,3 mm mono a jack de 6,3 mm mono

PL Kabel audio zakończony obustronnie wtykami mono typu jack 6,3 mm

IT Cavo audio jack 6,3 mm mono - jack 6,3 mm mono

EN AC Adapter

DE Netzteil

FR Bloc Secteur

ES Adaptador de corriente

PL Zasilacz sieciowy

IT Alimentatore

EN Batteries

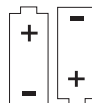
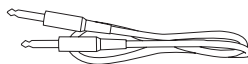
DE Batterien

FR Batteries

ES Baterías

PL Bateria

IT Batterie



EN Additionally, depending on the set, the following accessories are included:

DE Zusätzlich sind je nach Set folgende Zubehörteile enthalten:

FR Chaque ensemble possède de plus des éléments différents, comme suit:

ES Además, en función del set podrán incluirse los siguientes componentes:

PL Wszystkie zestawy zawierają następujące elementy systemowe:

IT A seconda del set scelto possono essere compresi anche i seguenti accessori:

LDWSEC02X2BPH

EN ECO2X2 Set with 2 x pocket transmitters + 2 x headsets.

DE ECO2X2 Set mit 2 x Taschensender + 2 x Headset.

FR Système ECO2X2 avec 2 émetteurs de poche et 2 serre-tête.

ES Set ECO2X2 con 2 petacas transmisoras + 2 micrófonos de diadema.

PL ECO2X2 Zestaw z 2 nadajnikami kieszonkowymi i 2 zestawami nagłownymi.

IT Set ECO2X2, con n. 2 trasmettitori tascabili e n. 2 cuffie



+



OR / ODER / OU / O BIEN / ALBO / OPPURE

LDWSEC02X2HHD

- EN** EC02X2 Set with 2 x handheld transmitters.
- DE** EC02X2 Set mit 2 x Handsender.
- FR** Système EC02X2 avec 2 émetteurs main.
- ES** Set EC02X2 con 2 micrófonos de mano.
- PL** EC02X2 Zestaw z 2 nadajnikami ręcznymi.
- IT** Set EC02X2 con n. 2 microfoni a mano.



CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI / CONNESSIONI, COMANDO E VISUALIZZAZIONE

EC02 RECEIVER / EC02 EMPFÄNGER / RÉCEPTEUR EC02 / RECEPTOR EC02 / ODBIORNIK EC02 / RICEVITORE EC02



1 POWER LED

- EN** Lights up once the system is properly connected to the power mains and switched on (suitable power adapter included).
- DE** Leuchtet, wenn das Gerät korrekt am Stromnetz angeschlossen ist (geeignetes Netzteil im Lieferumfang).
- FR** Cet indicateur s'allume lorsque l'appareil est correctement relié au secteur et sous tension.
- ES** Se ilumina si el equipo está encendido y correctamente enchufado a la red eléctrica (adaptador de corriente suministrado).
- PL** Zapala się, gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej (odpowiedni zasilacz w zestawie).
- IT** Si accende se il dispositivo è correttamente connesso alla rete (alimentatore adatto fornito in dotazione).

2 ANTENNA A/B LEDS / ANTENNEN-LEDS A/B / LED ANTENNES A/B / LEDS DE ANTENA A O B / DIODY LED ANTENY A/B / LED DI ANTENNA A/B

- EN** Indicates whether antenna input A or B is active.
- DE** Zeigen an, ob Antenneneingang A bzw. B aktiv ist.
- FR** Indique si c'est l'antenne A ou l'antenne B qui est active.
- ES** Indica la entrada de antena activa (A o B).
- PL** Wskazują, czy wejście antenowe A lub B jest aktywne.
- IT** Indica se è attiva l'entrata dell'antenna A o B.

3 NORM LED / DIODA LED NORM

- EN** Lights up as soon as an audio signal is present.
- DE** Leuchtet auf, sobald ein Audio-Signal anliegt.
- FR** S'allume en présence d'un signal audio.
- ES** Se ilumina cuando se tiene una señal de audio.
- PL** Zapala się, gdy pojawi się sygnał audio.
- IT** Si accende non appena compare un segnale audio.

4 PEAK LED / DIODA LED PEAK

- EN** Lights up if the receiver is operating at the distortion limit. To avoid distortion, reduce the signal level of the transmitter unit. Handheld Transmitter: Turn the GAIN knob with a suitable tool to the left. Pocket Transmitter: 3-stage MIC / 0 dB / -10 dB switch, set to the next lowest value.

DE Leuchtet auf, sobald der Empfänger an der Verzerrungsgrenze betrieben wird. Um Verzerrungen zu vermeiden, reduzieren Sie den Signal-Pegel der Sendereinheit.

Handsender: GAIN-Regler mit geeignetem Werkzeug nach links drehen.

Taschensender: 3-stufiger Schalter MIC / 0dB / -10dB auf den nächstniedrigeren Wert stellen.

FR S'allume dès que l'émetteur travaille en limite de distorsion. Pour éviter toute distorsion, réduisez le niveau du signal au niveau de l'émetteur.

Émetteur à main : Tourner le potentiomètre GAIN vers la gauche, avec un outil adéquat.

Émetteur de poche : Placer le sélecteur de sensibilité (MIC / 0dB / -10dB) sur une valeur plus appropriée.

ES Se ilumina cuando el receptor está distorsionando la señal. Para eliminar esta distorsión, reduzca el nivel de señal del transmisor. Micrófono de mano: gire a la izquierda el control GAIN con un trimador.

Petaca transmisora: sitúe el conmutador de 3 posiciones MIC/0dB/-10dB en la siguiente posición de menor valor.

PL Zapala się, gdy odbiornik pracuje na granicy zniekształceń. Aby uniknąć zniekształceń, należy zredukować poziom sygnału nadajnika. Nadajnik ręczny: regulator GAIN obrócić w lewo za pomocą odpowiedniego narzędzia.

Nadajnik kieszonkowy: 3-stopniowy przełącznik MIC/0 dB/-10 dB ustawić na najbliższą niższą wartość.

IT Si accende non appena il ricevitore funziona al limite di distorsione. Per evitare distorsioni, ridurre il livello di segnale dell'unità trasmittente.

Microfono a mano: ruotare il regolatore GAIN verso sinistra con un utensile apposito.

Trasmettitore tascabile: impostare l'interruttore a tre livelli MIC/0dB/-10dB sul valore immediatamente più basso.

5 VOLUME / VALUE / LAUTSTÄRKE/WERT / VOLUMEN/VALOR / GŁOŚNOŚĆ/WARTOŚĆ / VOLUME/VALORE

- EN** Lights up as soon as an audio signal is present.
- DE** Leuchtet auf, sobald ein Audio-Signal anliegt.
- FR** S'allume en présence d'un signal audio.
- ES** Se ilumina cuando se tiene una señal de audio.
- PL** Zapala się, gdy pojawi się sygnał audio.
- IT** Si accende non appena compare un segnale audio.

6 AF OUTPUT

EN Balanced line output with XLR socket.

DE Symmetrischer Line-Ausgang mit XLR-Buchse.

FR Sortie audio symétrique au niveau ligne, sur connecteur XLR.

ES Salida de línea balanceada por XLR.

PL Symetryczne wyjście liniowe z gniazdem XLR.

IT Uscita di linea bilanciata con presa XLR.

7 LOW VOLTAGE CONNECTOR / KLEINSPANNUNGSBUCHSE / EMBASE ALIMENTATION / TOMA ELÉCTRICA PARA ADAPTADOR / GNIAZDO NISKIEGO NAPIĘCIA / PRESA DI BASSA TENSIONE

EN Connection for the voltage supply of the device. Please only use the power adapter included in the product package.

DE Anschluss für die Spannungsversorgung des Geräts. Verwenden Sie bitte ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.

FR Reçoit l'alimentation extérieure de l'appareil. Veuillez n'utiliser que le bloc secteur livré.

ES Toma de alimentación eléctrica del equipo. Emplee únicamente el adaptador de corriente suministrado.

PL Przyłącze dopływu zasilania do urządzenia. Stosować wyłącznie zasilacz objęty zakresem dostawy.

IT Connessione per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione.

8 MUTE LEVEL

EN CAUTION: Before changing the Mute level, adjust the volume of the connected PA system to minimum.

The Mute function (noise reduction / Squelch) prevents any interference with the transmitter. In addition, sudden noise is suppressed when the transmitted signal from the transmitter to the receiver is not strong enough.

With the transmitter switched off, adjust the Mute level with a suitable screwdriver so that noises are effectively suppressed (when turned to the left, the noise reduction decreases, when turned to the right, it increases).

In unfavourable conditions, the transmission range may decrease when adjusting for strong noise reduction.

The Mute level controller is set to the left at the factory, therefore, the noise reduction is set at minimum strength. This setting is suitable for the majority of applications and changes are only needed in rare cases.

DE ACHTUNG: Bevor Sie den Mute-Pegel verändern, stellen Sie zunächst die Lautstärke des angeschlossenen PA-Systems auf ein Minimum.

Die Mute-Funktion (Rauschunterdrückung / Squelch) verhindert, dass bei ausgeschaltetem Sender Störgeräusche auftreten. Darüber hinaus werden auch plötzlich auftretende Störgeräusche unterdrückt, wenn das vom Sender an den Empfänger übertragene Signal nicht stark genug ist.

Stellen Sie den Mute-Pegel bei ausgeschaltetem Sender mit einem geeigneten Schraubendreher so ein, dass Nebengeräusche gerade noch wirksam unterdrückt werden (nach links gedreht wird die Rauschunterdrückung verringert, nach rechts gedreht verstärkt).

Bei der Einstellung mit starker Rauschunterdrückung kann sich die Übertragungsbereichweite unter ungünstigen Umständen verringern.

Der Mute Level-Regler steht im Auslieferungszustand auf Linksanschlag, die Rauschunterdrückung also auf minimaler Stärke. Diese Einstellung ist für den Großteil aller Anwendungen geeignet und Änderungen sind nur in seltenen Fällen erforderlich.

FR ATTENTION : Avant de modifier la valeur de niveau de Mute, réduisez au minimum le volume sonore du système de sonorisation connecté.

La fonction Mute (dite aussi Squelch) est une sorte de noise gate HF : en coupant le son lorsque le niveau HF devient insuffisant, elle permet d'éviter tout bruit parasite en sortie du récepteur lorsque l'émetteur HF est coupé. Cette fonction supprime donc toute apparition brutale de salve de bruit blanc dans les enceintes lorsque le signal HF reçu n'est pas assez fort.

Affinez le réglage du niveau de Mute (Squelch) alors que l'émetteur est éteint, avec un petit tournevis, de façon à ce que le bruit parasite soit vraiment atténué (en tournant le potentiomètre vers la gauche, l'atténuation est plus faible ; vers la droite, elle est plus forte).

Attention : si vous réglez la sensibilité de Mute à un niveau trop élevé, vous réduisez la longueur de portée du micro HF, en coupant le signal même si la qualité de la liaison est bonne.

Le potentiomètre de réglage de Mute se trouve réglé à fond à gauche lors de la livraison de l'appareil. L'atténuation de bruit de fond est donc minimale. Cette position convient dans la plupart des situations ; ne la modifiez que lors de situations bien précises.

ES ATENCIÓN: Antes de cambiar el nivel del silenciador, ponga al mínimo el volumen del sistema de PA conectado.

La función Silenciador (cancelador de ruido, squelch o mute) evita ruidos del transmisor. Además, si la señal transmitida del transmisor al receptor no tiene un nivel suficiente se cancela el ruido de fritura.

Ajuste el nivel de silenciador de transmisor con un trimador hasta que desaparezca el ruido (gire a la izquierda para disminuir la cancelación de ruido, o a la derecha para aumentarla).

Si este ajuste de cancelación de ruido es demasiado elevado, es posible que en circunstancias desfavorables disminuya el alcance efectivo de transmisión.

De fábrica, este control está girado a la izquierda, por lo que apenas habrá cancelación de ruido. Este ajuste es adecuado para la mayoría de los casos y solo deberá cambiarlo en casos especiales.

PL UWAGA: przed zmianą poziomu MUTE należy najpierw ustawić głośność podłączonego systemu PA na poziomie minimum.

Funkcja MUTE (tłumienie szumów/squelch) zapobiega powstawaniu szumów w tle przy wyłączonym nadajniku. Oprócz tego tłumione są także powstające nagle szумы w tle, gdy sygnał przekazywany z nadajnika do odbiornika nie ma wystarczającej mocy.

Poziom MUTE należy ustawić przy wyłączonym nadajniku za pomocą odpowiedniego wkręćka tak, aby skutecznie stłumić zakłócenia (obrót w lewo zmniejsza tłumienie szumów, obrót w prawo zwiększa).

Ustawienie mocnego tłumienia szumów może w niesprzyjających warunkach spowodować zmniejszenie zasięgu transmisji.

W chwili dostawy regulator poziomu MUTE znajduje się w pozycji na lewo do oporu, a zatem tłumienie szumów ustawione jest na minimalnym poziomie. Ustawienie to jest optymalne dla większości zastosowań, a zmiany są potrzebne tylko w rzadkich przypadkach.

IT ATTENZIONE: prima di modificare il livello Mute, impostare al minimo il volume del sistema PA collegato.

La funzione Mute (soppressione del rumore/silenziamento) impedisce che a trasmettitore spento insorgano interferenze e sopprime inoltre interferenze improvvise che possono verificarsi quando il segnale trasmesso dal trasmettitore al ricevitore non è sufficientemente forte.

A trasmettitore spento, regolare il livello Mute con un cacciavite adatto in modo da sopprimere i rumori parassiti (con rotazione a sinistra la soppressione del rumore si riduce, a destra si rafforza).

Se la soppressione delle interferenze è impostata a un livello eccessivo, è possibile che in condizioni sfavorevoli la portata della trasmissione ne risenta.

Poiché la configurazione di fabbrica del regolatore del livello Mute è tutto a sinistra, la soppressione del rumore è al minimo. Si tratta di un'impostazione adatta alla maggior parte delle applicazioni, che solo in rari casi deve essere modificata.

9 UNBAL OUTPUT

EN Unbalanced line output with 6.3 mm jack.

DE Unsymmetrischer Line-Ausgang mit 6,3 mm Klinkenbuchse.

FR Sortie ligne asymétrique sur jack 6,35 mm.

ES Salida de línea no balanceada por jack de 6,3 mm.

PL Niesymetryczne wyjście liniowe z gniazdem jack 6,3 mm.

IT Uscita di linea non bilanciata con presa jack da 6,3 mm.

EC02X2 RECEIVER / EC02X2 EMPFÄNGER / RÉCEPTEUR EC02X2 / RECEPTOR EC02X2 / ODBIORNIK EC02X2 / RICEVITORE EC02X2





1 POWER LED

- EN** Lights up once the system is properly connected to the power mains and switched on (suitable power adapter included).
- DE** Leuchtet, wenn das Gerät korrekt am Stromnetz angeschlossen ist (geeignetes Netzteil im Lieferumfang).
- FR** Cet indicateur s'allume lorsque l'appareil est correctement relié au secteur et sous tension.
- ES** Se ilumina si el equipo está encendido y correctamente enchufado a la red eléctrica (adaptador de corriente suministrado).
- PL** Zapala się, gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej (odpowiedni zasilacz w zestawie).
- IT** Si accende se il dispositivo è correttamente connesso alla rete (alimentatore adatto fornito in dotazione).

2 RF-LED CH 1 / CH 2

- EN** Lights up when a radio signal is present on channel 1 (CH 1) or channel 2 (CH 2).
- DE** Leuchtet, sobald ein Funksignal am Empfangsteil Kanal 1 (CH 1) bzw. Kanal 2 (CH 2) anliegt.
- FR** S'allume dès qu'un signal HF est reçu sur le canal 1 (CH1) ou sur le canal 2 (CH2).
- ES** Se ilumina cuando se recibe señal de RF en el canal 1 (CH 1) o en el canal 2 (CH 2) de recepción.
- PL** Zapala się, gdy w odbiorniku pojawi się sygnał radiowy na kanale 1 (CH 1) lub na kanale 2 (CH 2).
- IT** Si accende non appena compare un segnale radio sul componente di ricezione del canale 1 (CH 1) o del canale 2 (CH 2).

3 AUDIO LED

- EN** Lights up when a audio signal is present on channel 1 (CH 1) or channel 2 (CH 2).
- DE** Leuchtet auf, sobald ein Audio-Signal am Empfangsteil Kanal 1 (CH 1) bzw. Kanal 2 (CH 2) anliegt.
- FR** S'allume dès qu'un signal audio est démodulé sur le canal 1 (CH1) ou sur le canal 2 (CH2).
- ES** Se ilumina cuando se recibe señal de audio en el canal 1 (CH 1) o en el canal 2 (CH 2) de recepción.
- PL** Zapala się, gdy w odbiorniku pojawi się sygnał audio na kanale 1 (CH 1) lub na kanale 2 (CH 2).
- IT** Si accende non appena compare un segnale audio sul componente di ricezione del canale 1 (CH 1) o del canale 2 (CH 2).

4 VOLUME CH 1 / CH 2

- EN** Volume controller for the receiver on channel 1 (CH 1) or channel 2 (CH 2). Turning the knob to the right increases the volume and turning it to the left decreases it.
- DE** Lautstärkereglер für Empfangsteil Kanal 1 (CH 1) bzw. Kanal 2 (CH 2). Nach links gedreht verringert sich, nach rechts gedreht erhöht sich die Lautstärke.
- FR** Réglage de volume du signal reçu sur le canal 1 (CH1) ou sur le canal 2 (CH2). Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume sonore, vers la gauche pour le baisser.
- ES** Control de nivel del canal 1 (CH 1) o del canal 2 (CH 2) de recepción. Gire la izquierda para disminuir el nivel, o a la derecha para aumentarlo.
- PL** Regulator głośności dla odbiornika na kanale 1 (CH 1) lub na kanale 2 (CH 2). Przekręcenie regulatora w lewo powoduje zmniejszenie, a w prawo – zwiększenie głośności.

IT Regolatore di volume del componente di ricezione Canale 1 (CH 1) o del canale 2 (CH 2). Ruotando il pomolo verso sinistra si abbassa il volume, verso destra si alza.

5 AF OUTPUT CH 1 / CH 2

EN Balanced line output with XLR connector for the receiver on channel 1 (CH 1) or channel 2 (CH 2).

DE Symmetrischer Line-Ausgang mit XLR-Buchse Empfangsteil Kanal 1 (CH 1) bzw. Kanal 2 (CH 2).

FR Sortie ligne symétrique sur XLR pour le canal 1 (CH1) et le canal 2 (CH2).

ES Salida de línea balanceada por XLR del canal 1 (CHANNEL 1) o del canal 2 (CH 2) de recepción.

PL Symetryczne wyjście liniowe z gniazdem XLR dla odbiornika na kanale 1 (CH 1) lub na kanale 2 (CH 2).

IT Uscita di linea bilanciata con presa XLR componente di ricezione del canale 1 (CH 1) o del canale 2 (CH 2).

6 MUTE LEVEL CH 1 / CH 2

EN Mute controller for the receiver on channel 1 (CH 1) or channel 2 (CH 2).

CAUTION: Before changing the Mute level, adjust the volume of the connected PA system to minimum.

The Mute function (noise reduction / Squelch) prevents any interference with the transmitter. In addition, sudden noise is suppressed when the transmitted signal from the transmitter to the receiver is not strong enough.

With the transmitter switched off, adjust the Mute level with a suitable screwdriver so that noises are effectively suppressed (when turned to the left, the noise reduction decreases, when turned to the right, it increases).

In unfavourable conditions, the transmission range may decrease when adjusting for strong noise reduction.

The Mute level controller is set to the left at the factory, therefore, the noise reduction is set at minimum strength. This setting is suitable for the majority of applications and changes are only needed in rare cases.

DE Mute-Funktion für Empfangsteil Kanal 1 (CHANNEL 1) bzw. Kanal 2 (CHANNEL 2).

ACHTUNG: Bevor Sie den Mute-Pegel verändern, stellen Sie zunächst die Lautstärke des angeschlossenen PA-Systems auf ein Minimum.

Die Mute-Funktion (Rauschunterdrückung / Squelch) verhindert, dass bei ausgeschaltetem Sender Störgeräusche auftreten. Darüber hinaus werden auch plötzlich auftretende Störgeräusche unterdrückt, wenn das vom Sender an den Empfänger übertragene Signal nicht stark genug ist.

Stellen Sie den Mute-Pegel bei ausgeschaltetem Sender mit einem geeigneten Schraubendreher so ein, dass Nebengeräusche gerade noch wirksam unterdrückt werden (nach links gedreht wird die Rauschunterdrückung verringert, nach rechts gedreht verstärkt).

Bei der Einstellung mit starker Rauschunterdrückung kann sich die Übertragungsbereichweite unter ungünstigen Umständen verringern.

Der Mute Level-Regler steht im Auslieferungszustand auf Linksanschlag, die Rauschunterdrückung also auf minimaler Stärke. Diese Einstellung ist für den Großteil aller Anwendungen geeignet und Änderungen sind nur in seltenen Fällen erforderlich.

FR Fonction Mute (Squelch) pour le canal 1 et le canal 2 (CH2).

ATTENTION : Avant de modifier la valeur du niveau de Mute, réglez au minimum le son sur le système de sonorisation auquel est relié le récepteur.

La fonction Mute (dite aussi Squelch) est une sorte de noise gate HF : en coupant le son lorsque le niveau HF devient insuffisant, elle permet d'éviter tout bruit parasite en sortie du récepteur lorsque l'émetteur HF est coupé. Cette fonction supprime donc toute apparition brutale de saive de bruit blanc dans les enceintes lorsque le signal HF reçu n'est pas assez fort.

Affinez le réglage du niveau de Mute (Squelch) alors que l'émetteur est éteint, avec un petit tournevis, de façon à ce que le bruit parasite soit vraiment atténué (en tournant le potentiomètre vers la gauche, l'atténuation est plus faible ; vers la droite, elle est plus forte).

Attention : si vous réglez la sensibilité de Mute à un niveau trop élevé, vous réduisez la longueur de portée du micro HF, en coupant le signal même si la qualité de la liaison est bonne.

Le potentiomètre de réglage de Mute se trouve réglé à fond à gauche lors de la livraison de l'appareil. L'atténuation de bruit de fond est donc minimale. Cette position convient dans la plupart des situations ; ne la modifiez que lors de situations bien précises.

ES Control de nivel de silenciador del canal 1 (CHANNEL 1) o del canal 2 (CHANNEL 2).

ATENCIÓN: Antes de cambiar el nivel del silenciador, ponga al mínimo el volumen del sistema de PA conectado.

La función Silenciador (cancelador de ruido, squelch o mute) evita ruidos del transmisor. Además, si la señal transmitida del transmisor al receptor no tiene un nivel suficiente se cancela el ruido de fritura.

Ajuste el nivel de silenciador de transmisor con un trimador hasta que desaparezca el ruido (gire a la izquierda para disminuir la cancelación de ruido, o a la derecha para aumentarla).

Si este ajuste de cancelación de ruido es demasiado elevado, es posible que en circunstancias desfavorables disminuya el alcance efectivo de transmisión.

De fábrica, este control está girado a la izquierda, por lo que apenas habrá cancelación de ruido. Este ajuste es adecuado para la mayoría de los casos y solo deberá cambiarlo en casos especiales.

PL Funkcja MUTE dla odbiornika na kanale 1 (CH 1) lub na kanale 2 (CH 2).

UWAGA: przed zmianą poziomu MUTE należy najpierw ustawić głośność podłączonego systemu PA na poziomie minimum.

Funkcja MUTE (tłumienie szumów/squelch) zapobiega powstawaniu szumów w tle przy wyłączonym nadajniku. Oprócz tego tłumione są także powstające nagle szумы w tle, gdy sygnał przekazywany z nadajnika do odbiornika nie ma wystarczającej mocy.

Poziom MUTE należy ustawić przy wyłączonym nadajniku za pomocą odpowiedniego wkrętaka tak, aby skutecznie stłumić zakłócenia (obrót w lewo zmniejsza tłumienie szumów, obrót w prawo zwiększa).

Ustawienie mocnego tłumienia szumów może w niesprzyjających warunkach spowodować zmniejszenie zasięgu transmisji.

W chwili dostawy regulator poziomu MUTE znajduje się w pozycji na lewo do oporu, a zatem tłumienie szumów ustawione jest na minimalnym poziomie. Ustawienie to jest optymalne dla większości zastosowań, a zmiany są potrzebne tylko w rzadkich przypadkach.

IT Funzione Mute del componente di ricezione del canale 1 (CHANNEL 1) o del canale 2 (CHANNEL 2).

ATTENZIONE: prima di modificare il livello Mute, impostare al minimo il volume del sistema PA collegato.

La funzione Mute (soppressione del rumore/silenziamento) impedisce che a trasmettitore spento insorgano interferenze e sopprime inoltre interferenze improvvise che possono verificarsi quando il segnale trasmesso dal trasmettitore al ricevitore non è sufficientemente forte.

A trasmettitore spento, regolare il livello Mute con un cacciavite adatto in modo da sopprimere i rumori parassiti (con rotazione a sinistra la soppressione del rumore si riduce, a destra si rafforza).

Se la soppressione delle interferenze è impostata a un livello eccessivo, è possibile che in condizioni sfavorevoli la portata della trasmissione ne risenta.

Poiché la configurazione di fabbrica del regolatore del livello Mute è tutto a sinistra, la soppressione del rumore è al minimo. Si tratta di un'impostazione adatta alla maggior parte delle applicazioni, che solo in rari casi deve essere modificata.

7 LOW VOLTAGE CONNECTOR / KLEINSPANNUNGSBUCHSE / EMBASE ALIMENTATION / TOMA ELÉCTRICA PARA ADAPTADOR / GNIAZDO NISKIEGO NAPIĘCIA / PRESA DI BASSA TENSIONE

EN Connection for the voltage supply of the device. Please only use the power adapter included in the product package.

DE Anschluss für die Spannungsversorgung des Geräts. Verwenden Sie bitte ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.

FR Reçoit l'alimentation extérieure de l'appareil. Veuillez n'utiliser que le bloc secteur livré.

ES Toma de alimentación eléctrica del equipo. Emplee únicamente el adaptador de corriente suministrado.

PL Przyłącze dopływu zasilania do urządzenia. Stosować wyłącznie zasilacz objęty zakresem dostawy.

IT Connessione per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione.

8 2 IN 1 MIX UNBAL OUTPUT

EN Unbalanced line output with 6.3 mm jack. The audio signal consists of a mix of signals from the channels 1 and 2 (CHANNEL 1 + CHANNEL 2). The volume ratio of the two channels can be adjusted using the volume knob (no. 4) of channels 1 and 2.

DE Unsymmetrischer Line-Ausgang mit 6,3 mm Klinkenbuchse. Das anliegende Audio-Signal besteht aus einem Mix der Signale der Empfangskanäle 1 und 2 (CHANNEL 1 + CHANNEL 2). Das Lautstärkenverhältnis beider Kanäle kann mit Hilfe der Lautstärkeregler (Nr. 4) der Kanäle 1 und 2 eingestellt werden.

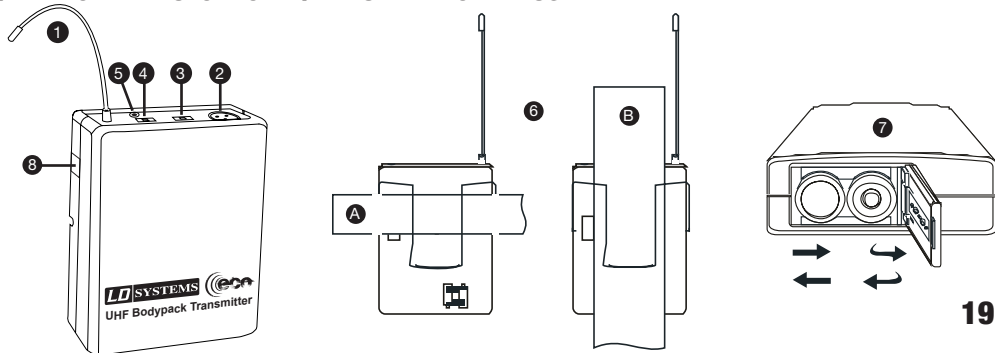
FR Sortie ligne asymétrique sur jack 6,35 mm Le signal audio de sortie correspond à un mixage des signaux de sortie des canaux 1 et 2 du récepteur (CHANNEL 1 + CHANNEL 2). Le dosage des deux canaux s'effectue avec les potentiomètres de niveau (n°4) des canaux 1 et 2.

ES Salida de línea no balanceada por jack de 6,3 mm. La señal de audio es la suma de las señales de los canales de recepción 1 y 2 (CHANNEL 1 + CHANNEL 2). La relación de nivel entre los dos canales se puede ajustar mediante los controles de nivel (4) de los canales 1 y 2.

PL Niesymetryczne wyjście liniowe z gniazdem jack 6,3 mm. Podawany sygnał audio składa się ze zmiksowanego sygnału z kanałów odbiornika 1 i 2 (CHANNEL 1 + CHANNEL 2). Stosunek głośności obu kanałów można ustawić za pomocą regulatorów głośności (nr 4) dla kanałów 1 i 2.

IT Uscita di linea non bilanciata con presa jack da 6,3 mm. Il segnale audio presente è costituito da un mix di segnali dei canali ricevitori 1 e 2 (CHANNEL 1 e CHANNEL 2). Il rapporto di volume tra i due canali può essere regolato coi i regolatori di volume (4) dei canali 1 e 2.

POCKET TRANSMITTER / TASCHENSENDER / ÉMETTEUR DE POCHE / PETACA TRANSMISORA / NADAJNIK KIESZONKOWY / TRASMETTITORE TASCABILE



1 TRANSMITTER ANTENNA / SENDERANTENNE / ANTENNE ÉMETTEUR / ANTENA TRANSMISORA / ANTENA NADAJNIKA / ANTENNA TRASMETTITORE

EN To ensure optimal radio transmission, do not touch, bend or cover the antenna.

DE Um eine optimale Funkübertragung zu gewährleisten, berühren, knicken und verdecken Sie die Antenne nicht.

FR Pour garantir une réception optimale, ne touchez pas, ne gênez pas et ne masquez pas les antennes.

ES Para que la transmisión sea óptima, no toque, doble ni tape la antena.

PL Aby zapewnić optymalną transmisję radiową, anteny nie wolno dotykać, zginać ani zasłaniać.

IT Per assicurare una trasmissione radio ottimale, non toccare, piegare o coprire l'antenna.

2 INPUT

EN 3 pin mini XLR input for headset, lavalier and instrument microphones, as well as guitar cable. A list of all models is located in the specifications.

DE 3-poliger Mini-XLR Eingang für Headset-, Lavalier- und Instrumentenmikrofone sowie Gitarrenkabel. Eine Auflistung aller Modelle befindet sich in den Spezifikationen.

FR Entrée sur mini-XLR 3 points pour serre-tête; micro cravate ou micro instrument, compatible câble guitare. Vous trouverez une liste de tous les modèles dans la section Caractéristiques.

ES Entrada mini-XLR de 3 pines para un micrófono de diadema, Lavalier, de instrumento o un cable de guitarra. En la sección de Especificaciones se indican todos los modelos existentes.

PL 3-stykowe wejście mini XLR dla mikrofonów z zestawem nagłownym, mikrofonów lavalier i mikrofonów do instrumentów, jak również dla kabli do gitary. Listę wszystkich modeli podano w specyfikacjach.

IT Mini ingresso XLR a tre poli per i microfoni delle cuffie, Lavalier e degli strumenti. oltre che per il cavo chitarra. Nelle specifiche è riportato un elenco di tutti i modelli.

3 MIC / 0 DB / -10 DB

EN Adjust the input sensitivity.

DWSECO2: Adjust the sensitivity so that when a signal is present (voice, vocals, guitar...), the green signal LED (NORM) on the receiver lights up. As soon as the red PEAK LED lights up, reduce the sensitivity by turning the 3 stage MIC / 0 dB / -10 dB switch to the next lowest value, otherwise unwanted distortion may occur.

DWSECO2X2: Adjust the sensitivity so that when a signal is present (voice, vocals, guitar...), the green signal LED (NORM) on the receiver lights up. As soon as the audio signal begins to distort, reduce the sensitivity by turning the 3 stage MIC / 0 dB / -10 dB switch to the next lowest value.

DE Einstellung der Eingangsempfindlichkeit.

DWSECO2: Stellen Sie die Empfindlichkeit so ein, dass bei anliegendem Signal (Sprache, Gesang, Gitarre...) die grüne Signal-LED (NORM) des Empfängers leuchtet. Sobald die rote PEAK-LED leuchtet, reduzieren Sie die Empfindlichkeit indem Sie den 3-stufigen Schalter MIC / 0dB / -10dB auf den nächstniedrigeren Wert stellen, da andernfalls unerwünschte Verzerrungen auftreten können.

DWSECO2X2: Stellen Sie den Pegel so ein, dass bei anliegendem Signal (Sprache, Gesang...) die grüne Signal-LED (AUDIO) des Empfängers leuchtet. Sobald das Audio-Signal beginnt zu verzerrern, reduzieren Sie die Empfindlichkeit indem Sie den 3-stufigen Schalter MIC / 0dB / -10dB auf den nächstniedrigeren Wert stellen.

FR Réglage de la sensibilité d'entrée.

DWSECO2 : Réglez la sensibilité d'entrée de façon à ce que le signal d'entrée (voix, chant, guitare...) allume la LED de signal verte (NORM). Dès que la LED rouge (PEAK) s'allume, réduisez la sensibilité d'entrée via le sélecteur à 3 positions MIC / 0dB / -10dB ; vous risquez sinon de faire apparaître de la distorsion.

DWSECO2X2 : Réglez la sensibilité d'entrée de façon à ce que le signal d'entrée (voix, chant, guitare...) allume la LED de signal verte (NORM). Dès que la LED rouge (PEAK) s'allume, réduisez la sensibilité d'entrée via le sélecteur à 3 positions MIC / 0dB / -10dB ; vous risquez sinon de faire apparaître de la distorsion.

ES Ajuste de la sensibilidad de entrada.

DWSECO2: Ajuste la sensibilidad de modo que cuando haya señal (voz, canto, guitarra...), se ilumine el LED de señal de audio (NORM) del receptor. Si se enciende el LED PEAK rojo, disminuya la sensibilidad bajando el conmutador de 3 posiciones MIC/0dB/-10dB al valor inmediatamente menor, para así evitar distorsiones.

DWSECO2X2: Ajuste el nivel de modo que cuando haya señal (voz, canto...), se ilumine el LED de señal (AUDIO) del receptor. Si el sonido empieza a distorsionarse, disminuya la sensibilidad bajando el conmutador de 3 posiciones MIC/0dB/-10dB al valor inmediatamente menor.

PL Regulacja czułości wejściowej.

DWSECO2: czułość należy ustawić na takim poziomie, aby przy podawanym sygnale (mowa, śpiew, gitara itp.) świeciła się zielona dioda sygnalizacyjna LED (NORM) na odbiorniku. Gdy zaświeci się czerwona dioda LED PEAK, należy zredukować czułość, ustawiając 3-stopniowy przełącznik MIC/0 dB/-10 dB na najbliższą niższą wartość, gdyż w przeciwnym razie mogą wystąpić niepożądane zniekształcenia.

DWSECO2X2: głośność należy ustawić na takim poziomie, aby przy podawanym sygnale (mowa, śpiew itp.) świeciła się zielona dioda sygnalizacyjna LED (AUDIO) na odbiorniku. Gdy sygnał audio będzie zniekształcany, należy zredukować czułość, ustawiając 3-stopniowy przełącznik MIC/0 dB/-10 dB na najbliższą niższą wartość.

IT Impostazione della sensibilità di ingresso.

LDWSEC02: impostare la sensibilità in modo che in presenza di segnale (voce, canto, chitarra...) il LED verde di segnale (NORM) del ricevitore si accenda. Non appena il LED PEAK rosso si accende, ridurre la sensibilità impostando l'interruttore a tre livelli MIC/OdB/-10dB sul valore immediatamente più basso per evitare distorsioni indesiderate.

LDWSEC02X2: impostare il livello in modo che in presenza di segnale (voce, canto...) il LED verde di segnale (AUDIO) del ricevitore si accenda. Non appena il segnale Audio inizia a distorcersi, ridurre la sensibilità impostando l'interruttore a tre livelli MIC/0 dB/-10 dB sul valore immediatamente più basso.

4 ON/STANDBY/OFF

EN When the transmitter is turned on (switch is in STANDBY / ON position), the red LED flashes briefly to indicate the battery status and goes out immediately if batteries with sufficient charge are inserted. In STANDBY position, the transmitter is in operation, but the audio signal is muted.

DE Beim Einschalten des Senders (Schalter in Stellung STANDBY / ON) blinkt die rote LED für die Batteriestatus-Anzeige kurz auf und erlischt sofort wieder, wenn Batterien mit ausreichendem Ladestatus eingelegt sind. In Stellung STANDBY ist der Sender in Betrieb, das Audio-Signal aber stumm geschaltet.

FR Lors de l'allumage du récepteur (touche STANDBY / ON), la LED rouge clignote brièvement pour indiquer l'état des piles ; elle s'allume dès que le niveau des piles devient insuffisant. En position STANDBY, l'émetteur est actif, mais la sortie audio coupée.

ES Con el transmisor encendido (conmutador en las posiciones ON o STANDBY), si el LED rojo de estado de las pilas parpadea, indicará que las pilas instaladas tienen un buen nivel de carga. En la posición STANDBY el transmisor está funcionando, pero sin señal de audio.

PL Po włączeniu nadajnika (przełącznik w pozycji STANDBY/ON) przez krótką chwilę pulsuje czerwona dioda LED sygnalizująca status baterii, a następnie gaśnie, jeśli włożono odpowiednio naładowane baterie. W pozycji STANDBY nadajnik działa, ale sygnał audio jest wyciszony.

IT All'accensione del trasmettitore (interruttore in posizione STANDBY o ON) il LED rosso lampeggia brevemente per indicare lo stato delle pile e si spegne subito se le pile sono sufficientemente cariche. Nella posizione STANDBY il trasmettitore è in funzione ma con segnale audio silenziato.

5 BATTERY STATUS LED / BATTERIESTATUS-LED / LED D'ÉTAT DES PILES / LED DE ESTADO DE LAS PILAS / DIODA LED SYGNALIZUJĄCA POZIOM NAŁADOWANIA BATERII / LED DI STATO DELLE PILE

EN As soon as the red LED lights up to indicate the battery status, replace the batteries immediately.

DE Sobald die rote LED für die Batteriestatus-Anzeige leuchtet, ersetzen Sie bitte umgehend die Batterien.

FR Dès que l'indicateur d'état des piles s'allume en rouge, il faut remplacer les piles.

ES Si se ilumina el LED rojo de nivel de las pilas, cambie inmediatamente las pilas.

PL Gdy zaświeci się czerwona dioda LED sygnalizująca poziom naładowania baterii, należy natychmiast wymienić baterie.

IT Quando si accende il LED rosso indicante lo stato delle pile, sostituire le pile immediatamente.

6 ATTACHING THE PACK TRANSMITTER / BEFESTIGEN DES TASCHESENDERS / FIXATION DE L'ÉMETTEUR DE POCHE / USO DE LA PETACA TRANSMISORA / MOCOWANIE NADAJNIKA KIESZONKOWEGO / UTILIZZO DEL TRASMETTITORE TASCABILE

EN Attach the transmitter to a belt (Figure A) or guitar strap (Figure B) as shown here.

DE Befestigen Sie den Sender an einem Gürtel (Abbildung A) oder Gitarrengurt (Abbildung B) wie nebenstehend abgebildet.

FR Fixez l'émetteur à la ceinture (voir schéma A) ou sur la sangle de la guitare (schéma B) comme illustré ci-contre.

ES Cuelgue la petaca del cinturón (A) o de la cinta de la guitarra (B) como se muestra en la figura.

PL Nadajnik należy przymocować do paska spodni (rysunek A) lub do paska gitary (rysunek B), jak przedstawiono na rysunkach obok.

IT Fissare il trasmettitore alla cintura (A), o alla tracolla della chitarra (B) come illustrato accanto.

7 BATTERY REPLACEMENT / BATTERIEWECHSEL / REMPLACEMENT DES PILES / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS / WYMIANA BATERII / SOSTITUZIONE DELLE PILE

EN As soon as the red LED lights up to indicate the battery status, please replace the batteries by pressing down on the battery compartment cover at the marked position (OPEN) and slide it to the side.

Insert two 1.5 V AA size alkaline batteries (LR6, AA) as in the illustration on the transmitter back and close the battery compartment cover by pressing the marked position (CLOSE) of the cover and then slide it to the side.

If the transmitter is not in use for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.

DE Sobald die rote LED für die Batteriestatus-Anzeige leuchtet, ersetzen Sie bitte die Batterien, indem Sie den Batteriefachdeckel an der markierten Stelle (OPEN) herunterdrücken und zur Seite schieben.

Legen Sie zwei 1,5 V Alkaline Batterien der Größe AA (LR6, Mignon) gemäß der Abbildung auf der Senderrückseite ein und schließen das Batteriefach indem Sie die markierte Stelle (CLOSE) des Deckels herunterdrücken und ihn dann zur Seite schieben.

Ist die Sendeanlage für längere Zeit nicht in Gebrauch, entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriefach.

FR Dès que l'indicateur d'état des piles s'allume en rouge, il vaut mieux remplacer les piles. Pour ce faire, appuyez vers le bas le capot du compartiment sur la position OPEN, puis soulevez-le.

Placez alors deux piles alcalines 1,5 Volt de type AA (LR06, Mignon) conformément à la disposition indiquée sur l'arrière de l'émetteur, puis refermez le compartiment à piles, en faisant glisser vers la position CLOSE puis en appuyant.

Si l'émetteur ne servira pas pendant longtemps, enlevez les piles du compartiment.

ES Si se ilumina el LED rojo de estado de pilas, deberá cambiar las pilas. Para ello, presione la tapa del compartimento de pilas en la marca «OPEN» y deslícela hacia un lado.

Inserte dos pilas alcalinas de 1,5 V de tipo AA (LR6) en la parte posterior del transmisor (según la figura), cierre la tapa del compartimento de pilas presionando la marca «CLOSE» de la tapa y deslícela a su posición.

Si no va a usar el transmisor durante mucho tiempo, retire las pilas de su compartimento.

PL Gdy świeci się czerwona dioda LED sygnalizująca poziom naładowania baterii, należy wymienić baterie. W tym celu nacisnąć pokrywą komory na baterie w zaznaczonym miejscu (OPEN) i przesunąć ją w bok.

Włożyć dwie baterie alkaliczne 1,5 V typu AA (LR6, Mignon) zgodnie z rysunkiem znajdującym się z tyłu nadajnika i zamknąć komorę na baterie, naciskając zaznaczone miejsce (CLOSE) pokrywy i przesuwając ją w bok.

Jeśli system nadawczo-odbiorczy nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z komory.

IT Non appena il LED rosso indicante lo stato delle pile si accende, sostituire le pile premendo il coperchio del relativo scomparto sul punto segnato (OPEN) e spingendolo di lato.

Inserire due pile alcaline da 1,5 V di grandezza AA (LR6, mignon) come illustrato nella figura sul retro del trasmettitore, chiudere lo scomparto premendo il punto segnato (CLOSE) del coperchio e spingerlo quindi di lato.

Se l'impianto trasmittente resta inutilizzato a lungo, estrarre le pile dal relativo scomparto.

8 CHARGE

EN Low voltage socket for 3.5 mm barrel connector for charging size AA batteries (+ inside, - outside).

- Use only a charger suitable for the batteries used and be aware of the maximum permissible charging time.
- Please note that batteries inserted in the battery compartment are switched in series!
- Never try to charge non-rechargeable batteries

Failure to comply with above instructions may result in a fire or explosion hazard!

DE Kleinspannungsbuchse für 3,5 mm Hohlstecker zum Aufladen von Akkus der Größe AA (+ innen, - außen).

- Verwenden Sie ausschließlich ein für die von Ihnen verwendeten Akkus geeignetes Ladegerät und achten auf deren maximal zulässigen Ladezeit!
- Beachten Sie, dass im Batteriefach eingelegte Akkus in Reihe geschaltet sind!
- Versuchen Sie niemals nichtaufladbare Batterien aufzuladen!

Bei Nichteinhaltung obenstehender Hinweise besteht Brand- und Explosionsgefahr!

FR Connecteur pour prise coaxiale 3,5 mm, pour charge des accumulateurs de type AA (+ au centre, - à l'extérieur).

- Utilisez exclusivement un chargeur conçu pour les accumulateurs, et veillez à ne pas dépasser la durée maximale de charge !
- Vérifiez que les accumulateurs sont correctement insérés dans le compartiment à piles.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables !

Si vous ne respectez pas ces instructions il existe des risques réels d'incendie et d'explosion.

ES Toma de continua para conector de 3,5 mm que sirve para cargar pilas de tipo AA (+ interno, - externo).

- Utilice sólo el cargador adecuado para las pilas utilizadas y ¡tenga en cuenta el tiempo máximo de carga!
- ¡Tenga en cuenta que las pilas instaladas en el compartimento están conectadas en serie!
- ¡No recargue pilas que no sean recargables!

¡Hay peligro de incendio y explosión!

PL Gniazdo niskiego napięcia na wtyk 3,5 mm do ładowania akumulatorów typu AA (+ wewnątrz, - na zewnątrz).

- Stosować wyłącznie ładowarkę pasującą do akumulatorów stosowanych przez użytkownika i przestrzegać maksymalnego dozwolonego czasu ładowania!
- Należy pamiętać, że akumulatory umieszczone w komorze są połączone szeregowo!
- Nigdy nie ładować baterii jednorazowego użytku!

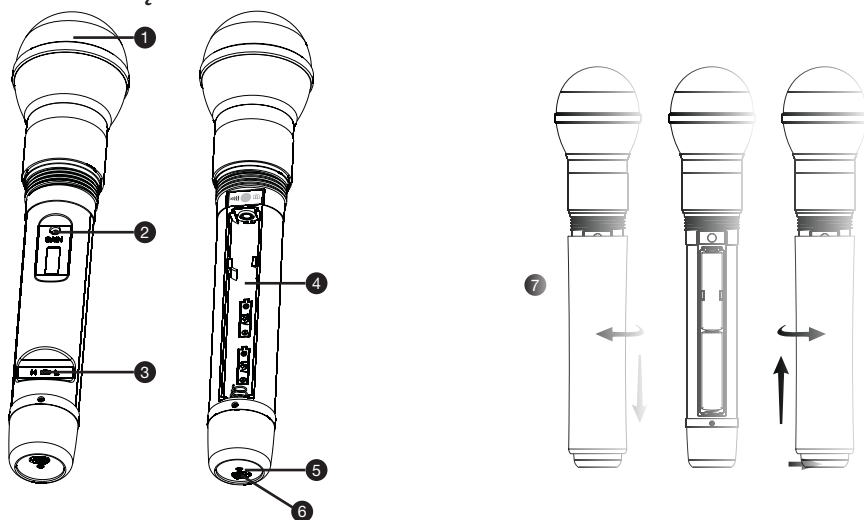
W razie nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje ryzyko pożaru i wybuchu!

IT Presa di bassa tensione per connettore coassiale da 3,5 mm per la ricarica di pile di grandezza AA (+ interno, - esterno).

- Utilizzare esclusivamente un caricatore adatto alle pile utilizzate e non superare il tempo massima di ricarica consentito!
- Accertarsi che le pile inserite nell'apposito scomparto siano attivate in sequenza!
- Non cercare mai di caricare pile non ricaricabili!

La mancata osservanza delle indicazioni sopra riportate può provocare pericolo di incendio ed esplosione!

HANDHELD TRANSMITTER / HANDSENDER / ÉMETTEUR À MAIN / MICRÓFONO DE MANO / NADAJNIK RĘCZNY / MICROFONO A MANO



1 MICROPHONE HEAD / MIKROFONKOPF / TÊTE MICROPHONE / CABEZA DEL MICRÓFONO / GŁÓWKA MIKROFONU / TESTA DEL MICROFONO

EN With dynamic microphone capsule.

DE Mit dynamischer Mikrofonkapsel.

FR Avec capsule dynamique.

ES Con cápsula dinámica.

PL Z dynamiczną kapsułą mikrofonową.

IT Con capsula dinamica.

2 GAIN

EN Setting the microphone volume. Turning the knob to the right increases the volume and turning it to the left decreases it.

LDWSEC02: Adjust the sensitivity so that when a signal is present (voice, vocals, guitar...), the green signal LED (NORM) on the receiver lights up. As soon as the red PEAK LED lights up, reduce the level accordingly, otherwise undesirable distortion may occur.

LDWSEC02X2: Adjust the sensitivity so that when a signal is present (voice, vocals, guitar...), the green signal LED (NORM) on the receiver lights up. Once the audio signal begins to distort, reduce the level accordingly.

DE Einstellung der Mikrofonlautstärke. Nach links gedreht verringert sich, nach rechts gedreht erhöht sich der Signal-Pegel.

LDWSEC02: Stellen Sie den Pegel so ein, dass bei anliegendem Signal (Sprache, Gesang...) die grüne Signal-LED (NORM) des Empfängers leuchtet. Sobald die rote PEAK-LED leuchtet, reduzieren Sie den Pegel entsprechend, da andernfalls un-erwünschte Verzerrungen auftreten können.

LDWSEC02X2: Stellen Sie den Pegel so ein, dass bei anliegendem Signal (Sprache, Gesang...) die grüne Signal-LED (AUDIO) des Empfängers leuchtet. Sobald das Audio-Signal beginnt zu verzerren, reduzieren Sie den Pegel entsprechend.

FR Réglage du volume du micro Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume sonore, vers la gauche pour le baisser.

LDWSEC02 : Réglez la sensibilité d'entrée de façon à ce que le signal d'entrée (voix, chant, guitare...) allume la LED de signal verte (NORM). Dès que la LED rouge (PEAK) s'allume, réduisez la sensibilité d'entrée via le sélecteur à 3 positions MIC / 0dB / -10dB ; vous risquez sinon de faire apparaître de la distorsion.

LDWSEC02X2 : Réglez la sensibilité d'entrée de façon à ce que le signal d'entrée (voix, chant, guitare...) allume la LED de signal verte (NORM) du récepteur. Dès que vous commencez à percevoir de la distorsion, réduisez en conséquence le niveau du signal.

ES Ajuste del nivel de micrófono. Gire a la izquierda para disminuir el nivel, o a la derecha para aumentarlo.

LDWSEC02: Ajuste el nivel de modo que cuando haya señal (voz, canto...), se ilumine el LED de señal de audio (NORM) del receptor. Si se enciende el LED PEAK rojo, disminuya el nivel y así evitará distorsiones.

LDWSEC02X2: Ajuste el nivel de modo que cuando haya señal (voz, canto...), se ilumine el LED de señal (AUDIO) del receptor. Si el sonido empieza a distorsionarse, disminuya el nivel.

PL Regulacja głośności mikrofonu. Przekręcenie regulatora w lewo powoduje zmniejszenie, a w prawo – zwiększenie poziomu sygnału.

LDWSEC02: głośność należy ustawić na takim poziomie, aby przy podawanym sygnale (mowa, śpiew itp.) świeciła się zielona dioda sygnalizacyjna LED (NORM) na odbiorniku. Gdy zaświeci się czerwona dioda LED PEAK, należy odpowiednio zredukować poziom, gdyż w przeciwnym razie mogą wystąpić niepożądane zniekształcenia.

LDWSEC02X2: głośność należy ustawić na takim poziomie, aby przy podawanym sygnale (mowa, śpiew itp.) świeciła się zielona dioda sygnalizacyjna LED (AUDIO) na odbiorniku. Gdy sygnał audio będzie zniekształcany, należy odpowiednio zredukować poziom.

IT Impostazione del volume del microfono. Ruotando il pomolo verso sinistra si abbassa il livello di segnale, verso destra si alza.

LDWSEC02: impostare il livello in modo che in presenza di segnale (voce, canto...) il LED verde di segnale (NORM) del ricevitore si accenda. Non appena il LED PEAK rosso si accende, ridurre il livello adeguatamente per evitare l'insorgere di distorsioni indesiderate.

LDWSEC02X2: impostare il livello in modo che in presenza di segnale (voce, canto...) il LED verde di segnale (AUDIO) del ricevitore si accenda. Non appena il segnale audio inizia a distorcersi, ridurre il livello adeguatamente.

3 RF POWER H/L / NIVEL DE POTENCIA RF H/L

EN For a majority of applications, set the switch to H (= high power). To increase battery life, switch to L (= low power) for applications with a small distance between transmitter and receiver. Before the event, please check whether the low transmission power is sufficient.

DE Für einen Großteil aller Anwendungen stellen Sie den Schalter auf H (= hohe Sendeleistung). Um die Batterielaufzeit zu erhöhen, kann bei Anwendungen, bei denen eine geringe Distanz zwischen Sender und Empfänger besteht, der Schalter auf L (= niedrige Sendeleistung) gestellt werden. Bitte vor Veranstaltung prüfen, ob die niedrige Sendeleistung ausreichend ist.

FR Pour la plupart des applications, réglez le sélecteur en position H (haute puissance d'émission HF). Pour augmenter l'autonomie des piles, vous pouvez, si la distance séparant l'émetteur du récepteur est modérée, placer le sélecteur en position L (puissance d'émission HF réduite). Dans ce cas, vérifiez bien, avant la prestation, que la portée réduite est suffisante.

ES Para la mayoría de los casos, coloque el conmutador en la posición «H» (alta potencia). Para aumentar la autonomía de las pilas, cuando exista una pequeña distancia entre el transmisor y el receptor, puede cambiar el conmutador a «L» (baja potencia). Antes de utilizarlo en condiciones reales, compruebe que esta potencia reducida es suficiente.

PL Dla większości zastosowań przełącznik powinien być ustawiony w pozycji H (= wysoka moc nadawcza). Aby wydłużyć czas działania baterii, można w przypadku zastosowań, podczas których między nadajnikiem a odbiornikiem jest niewielka odległość, ustawić przełącznik w pozycji L (= niska mocnadawcza). Przed planowaną imprezą należy sprawdzić, czy niska moc nadawcza jest wystarczająca.

IT Per la maggior parte delle applicazioni, impostare l'interruttore su H (= potenza di trasmissione elevata). Per aumentare la durata utile delle pile, nelle applicazioni che implicano una distanza ridotta tra trasmettitore e ricevitore, è possibile impostare l'interruttore su L (= potenza di trasmissione ridotta). Prima dell'utilizzo in condizioni reali, verificare se la potenza di trasmissione ridotta è sufficiente.

4 BATTERY COMPARTMENT / BATTERIEFACH / COMPARTIMENT PILES / COMPARTIMENTO DE PILAS / KOMORA BATERII / SCOMPARTO PILE

EN Insert two 1.5 V AA size alkaline batteries (LR6 Mignon) as in the illustration inside the battery compartment. If the transmitter is not in use for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.

DE Legen Sie zwei 1,5 V Alkaline Batterien der Größe AA (LR6, Mignon) gemäß der Abbildung im Batteriefachboden ein. Ist die Sendeanlage für längere Zeit nicht in Gebrauch, entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriefach.

FR Placez deux piles alcalines de type AA (LR06, Mignon) conformément aux indications figurant sur le fond du compartiment à piles. Si l'émetteur reste inutilisé pendant une longue période, mieux vaut enlever les piles du compartiment.

ES Inserte dos pilas de 1,5 V alcalinas de tipo AA (LR6) en el interior del compartimiento de pilas, según indica la figura. Si no va a usar el transmisor durante mucho tiempo, retire las pilas de su compartimento.

PL W komorze na baterie umieścić dwie baterie alkaliczne 1,5 V typu AA (LR6, Mignon) zgodnie z rysunkiem. Jeśli system nadawczo-odbiorczy nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z komory.

IT Nell'apposito scomparto inserire due pile alcaline da 1,5 V di grandezza AA (LR6, mignon) come indicato in figura. Se l'impianto trasmittente resta inutilizzato a lungo, estrarre le pile dal relativo scomparto.

5 BATT LED

EN As soon as the red LED lights up to indicate battery status, replace the batteries immediately.

DE Sobald die rote LED für die Batteriestatus-Anzeige leuchtet, ersetzen Sie bitte umgehend die Batterien.

FR Dès que la LED d'état des piles s'allume en rouge, il faut remplacer les piles.

ES Si se ilumina el LED rojo de nivel de las pilas, cambie inmediatamente las pilas.

PL Gdy zaświeci się czerwona dioda LED sygnalizująca poziom naładowania baterii, należy natychmiast wymienić baterie.

IT Quando si accende il LED rosso indicante lo stato delle pile, sostituire le pile immediatamente.

6 ON/OFF SWITCH / ON/OFF SCHALTER / INTERRUPTEUR ON/OFF / INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / PRZEŁĄCZNIK ON/OFF / INTERRUTTORE ON/OFF

EN When the transmitter is turned on, the red LED flashes briefly to indicate the battery status and goes out immediately if batteries with sufficient charge are inserted.

DE Beim Einschalten des Senders blinkt die rote LED für die Batteriestatus-Anzeige kurz auf und erlischt sofort wieder, wenn Batterien mit ausreichendem Ladestatus eingelegt sind.

FR Lors de l'allumage du récepteur (touche STANDBY / ON), la LED rouge clignote brièvement pour indiquer l'état des piles ; elle s'allume dès que le niveau des piles devient insuffisant.

ES Con el transmisor encendido, si el LED rojo de estado de las pilas parpadea, indicará que las pilas instaladas tienen un buen nivel de carga.

PL Po włączeniu nadajnika przez krótką chwilę pulsuje czerwona dioda LED sygnalizująca status baterii, a następnie gaśnie, jeśli włożono odpowiednio naładowane baterie.

IT All'accensione del trasmettitore il LED rosso lampeggia brevemente per indicare lo stato delle pile e si spegne subito se le pile sono sufficientemente cariche.

7 BATTERY REPLACEMENT / BATTERIEWECHSEL / REMPLACEMENT DES PILES / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS / WYMIANA BATERII / SOSTITUZIONE DELLE PILE

EN As soon as the red LED lights up for battery status display, please replace the batteries by unscrewing the battery cover counter-clockwise from the transmitter and after changing the batteries screw it back on in the opposite direction.

DE Sobald die rote LED für die Batteriestatus-Anzeige leuchtet, ersetzen Sie bitte die Batterien, indem Sie die Batteriefachabdeckung gegen den Uhrzeigersinn vom Sender und nach dem Wechsel der Batterien wieder in entgegengesetzter Richtung auf den Sender schrauben.

FR Dès que la LED rouge d'état des piles s'allume, veuillez remplacer les piles en dévissant le capot du compartiment à piles (sens inverse des aiguilles d'une montre) ; après remplacement, revissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

ES Si se ilumina el LED rojo de estado de pilas, deberá cambiar las pilas. Para ello, desenrosque la carcasa del compartimento de pilas del transmisor, sustituya las pilas y luego enrósquela en sentido horario.

PL Gdy świeci się czerwona dioda LED sygnalizująca poziom naładowania baterii, należy wymienić baterie. W tym celu należy odkręcić pokrywę komory na baterie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a po wymianie baterii przykręcić pokrywę w odwrotnym kierunku.

IT Non appena il LED rosso indicante lo stato delle pile si accende, sostituire le pile del trasmettitore svitando il coperchio dell'apposito scomparto in senso antiorario e dopo aver sostituito le pile avvitare nel senso opposto.

OPTIMISATION OF THE RADIO TRANSMISSION / OPTIMIERUNG DER FUNKÜBERTRAGUNG / OPTIMISATION DE LA PORTÉE / OPTIMIZACIÓN DE LA TRANSMISIÓN POR RADIO / OPTIMALIZACJA TRANSMISJI RADIOWEJ / OTTIMIZZAZIONE DEL SISTEMA RADIO

EN

- Aim the transmitter directly at the receiver ("line-of-sight" contact between the devices).
- Do not position the receiver near metal objects/surfaces or digital devices (CD players, computers, etc.).
- Position the receiver so that it is not directly in front of a wall and is at least 1 m above the floor.
- Mobile phones, two-way radios and the like, may affect the radio link between the transmitter and recipient and should not be used near the transmitter.

DE

- Richten Sie den Sender direkt auf den Empfänger aus („Sichtkontakt“ zwischen den Geräten).
- Stellen Sie den Empfänger nicht in der Nähe metallener Objekte / Oberflächen oder digitaler Geräte (CD-Player, Computer etc.) auf.
- Positionieren Sie den Empfänger so, dass er sich nicht unmittelbar vor einer Wand und mindestens 1 m über dem Boden befindet.
- Mobiltelefone, bidirektionale Funkgeräte und ähnliches können die Funkverbindung zwischen Sender und Empfänger stören und sollten nicht in der Nähe der Sendeanlage betrieben werden.

FR

- Orientez l'émetteur directement vers le récepteur (contact visuel entre les deux appareils).
- Ne placez pas le récepteur à proximité d'objets ou de surfaces métalliques, ni d'appareils numériques (lecteur de CD, ordinateur, etc.).
- Ne placez pas le récepteur à proximité directe d'un mur, et veillez à ce qu'il se trouve à au moins à 1 m au-dessus du sol.
- Les téléphones portables, les appareils mobiles bidirectionnels et autres sont susceptibles de perturber la liaison HF entre l'émetteur et le récepteur ; ne les utilisez donc pas à proximité de votre système HF.

ES

- Apunte el transmisor directamente al receptor («línea directa» entre los dos equipos).
- No coloque el receptor cerca de objetos metálicos o dispositivos electrónicos, como reproductores de CD, ordenadores, etc.
- Coloque el receptor de modo que esté alejado de la pared y al menos 1 m por encima del suelo.
- Algunos dispositivos, como los teléfonos móviles o los equipos de radio bidireccionales, pueden causar interferencias entre el transmisor y el receptor, por lo que no se deben utilizar cerca del sistema.

PL

- Skierować nadajnik bezpośrednio na odbiornik („kontakt wizualny” obu urządzeń).
- Nie stawiać odbiornika blisko metalowych przedmiotów/powierzchni ani urządzeń cyfrowych (odtwarzacz CD, komputer itp.).
- Ustawić odbiornik w taki sposób, aby nie stał bezpośrednio przed ścianą i znajdował się co najmniej 1 m nad podłogą.
- Telefony komórkowe, dwukierunkowe urządzenia radiowe i podobny sprzęt mogą zakłócić połączenie radiowe pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem i dlatego nie należy ich używać w pobliżu systemu nadawczo-odbiorczego.

IT

- Orientare il trasmettitore verso il ricevitore (in modo da creare una "linea diretta" tra i dispositivi).
- Non posizionare il ricevitore vicino a oggetti/superfici metalliche o ad apparecchi digitali (lettori CD, computer ecc.).
- Posizionare il ricevitore a una distanza adeguata da una parete e ad almeno 1 m di altezza dal pavimento.
- Telefoni cellulari, apparecchi radio bidirezionali e simili possono causare disturbi al collegamento radio fra trasmettitore e ricevitore e non si devono utilizzare in prossimità dell'impianto trasmettente.

TROUBLESHOOTING / FEHLERSUCHE / EN CAS DE PROBLÈME / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS / USUWANIE USTEREK / RICERCA E SOLUZIONE DI GUASTI

EN

PROBLEM	DISPLAY	SOLUTION
No audio signal or low level	Receiver ECO2: Neither antenna A nor antenna B LED is lit. Receiver ECO2X2: RF LED does not light up.	Verify that the transmitter is turned on. Check the batteries in the transmitter.
	Receiver: Power LED is not lit	Verify the power supply.
	Receiver ECO2: Neither antenna A nor antenna B LED is lit. Receiver ECO2X2: RF LED does not light up. Transmitter: Device is turned on. Charge status of the batteries is ok.	Verify that transmitter and receiver have the same radio frequency. Bring the GAIN switch on the transmitter to position H (= high power). Reduce the distance between transmitter and receiver. Make sure that there is a direct line of sight between the transmitter and receiver. Make sure that the antennas of the receiver are aligned upward and into a V-shape. Reduce the amount of noise reduction (MUTE LEVEL)
	Receiver ECO2: Antenna A or Antenna B LED is lit. Receiver ECO2X2: RF LED lights up. Pocket Transmitter: The ON / STANDBY / OFF switch is in the STANDBY position.	Turn the ON / STANDBY / OFF switch on the transmitter to the ON position.
	Receiver ECO2: Antenna A or Antenna B LED is lit. Receiver ECO2X2: RF LED lights up. Receiver ECO2: Signal LED NORM is not lit when an audio signal is present. Receiver ECO2X2: Signal LED AUDIO is not lit when an audio signal is present.	Increase the signal level or the sensitivity of the transmitter.
Distortion and interference	Receiver: Radio signal indicator lights up	Remove possible sources of interference (digital devices, other wireless systems). Increase the level of noise reduction (MUTE level) on the receiver.
Distorted sound	Transmitter: The red LED to indicate battery status lights up. Receiver ECO2: The red PEAK LED indicator of the receiver lights up.	Replace the batteries in the transmitter. Reduce the signal level or the sensitivity of the transmitter.

PROBLEM	ANZEIGE	LÖSUNG
Kein Audiosignal oder zu niedriger Pegel	Empfänger ECO2: Weder Antenne A noch Antenne B LED leuchtet. Empfänger ECO2X2: RF LED leuchtet nicht.	Überprüfen Sie, ob der Sender eingeschaltet ist. Überprüfen Sie die Batterien des Senders.
	Empfänger: Power-LED leuchtet nicht	Überprüfen Sie die Stromversorgung
	Empfänger ECO2: Weder Antenne A noch Antenne B LED leuchtet. Empfänger ECO2X2: RF LED leuchtet nicht. Sender: Gerät ist eingeschaltet. Ladezustand der Batterien ist ok.	Überprüfen Sie, ob Sender und Empfänger über die gleiche Funkfrequenz verfügen. Bringen Sie den GAIN-Schalter des Handsenders in Stellung H (= hohe Sendeleistung). Verringern Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger. Stellen Sie sicher, dass zwischen Sender und Empfänger eine direkte Sichtverbindung besteht. Stellen Sie sicher, dass die Antennen des Empfängers nach oben und in V-Form ausgerichtet sind. Verringern Sie die Stärke der Rauschunterdrückung (MUTE LEVEL)
	Empfänger ECO2: Antenne A bzw. Antenne B LED leuchtet. Empfänger ECO2X2: RF LED leuchtet. Taschensender: Der ON / STANDBY / OFF-Schalter befindet sich in Stellung STANDBY.	Bringen Sie den ON / STANDBY / OFF-Schalter des Taschensenders in Stellung ON.
	Empfänger ECO2: Antenne A bzw. Antenne B LED leuchtet. Empfänger ECO2X2: RF LED leuchtet. Empfänger ECO2: Signal-LED NORM leuchtet bei anliegendem Audio-Signal nicht. Empfänger ECO2X2: Signal-LED AUDIO leuchtet bei anliegendem Audio-Signal nicht.	Erhöhen Sie den Signal-Pegel bzw. die Empfindlichkeit am Sender.
Verzerrungen und Störgeräusche	Empfänger: Funksignalanzeige leuchtet	Entfernen Sie mögliche Quellen für Interferenzen (Digitalgeräte, andere Funksysteme). Erhöhen Sie die Stärke der Rauschunterdrückung (MUTE LEVEL) am Empfänger.
Verzerrter Klang	Sender: Rote LED für die Batteriestatus-Anzeige leuchtet. Empfänger ECO2: Rote PEAK-LED des Empfängers leuchtet.	Ersetzen Sie die Batterien im Sender. Verringern Sie den Signal-Pegel bzw. die Empfindlichkeit am Sender.

PROBLÈME	INDICATION	SOLUTION
Pas de signal audio, ou niveau très faible	Récepteur ECO2 : Aucune LED d'antenne allumée, ni A, ni B. Récepteur ECO2X2 : La LED RF ne s'allume pas.	Vérifiez si l'émetteur est allumé. Vérifiez les piles de l'émetteur.
	Récepteur : La LED Power ne s'allume pas.	Vérifiez l'alimentation.
	Récepteur ECO2 : Aucune LED d'antenne allumée, ni A, ni B. Récepteur ECO2X2 : La LED RF ne s'allume pas. Émetteur : L'appareil est allumé. L'état des piles est correct.	Vérifiez si l'émetteur et le récepteur utilisent la même fréquence HF. Placez le sélecteur GAIN de l'émetteur à main en position H (ce qui donnera une plus longue portée). Réduisez la distance séparant l'émetteur du récepteur. Vérifiez que l'émetteur et le récepteur se trouvent en contact visuel direct. Vérifiez que les antennes du récepteur sont orientées vers le haut et forment un V. Réduisez le seuil de Mute (Squelch).
	Récepteur ECO2 : La LED Antenne A ou Antenne B s'allume. Récepteur ECO2X2 : La LED RF s'allume. Émetteur de poche : Le sélecteur ON / STANDBY / OFF se trouve en position STANDBY .	Placez le sélecteur ON / STANDBY / OFF en position ON.
	Récepteur ECO2 : La LED Antenne A ou Antenne B s'allume. Récepteur ECO2X2 : La LED RF s'allume. Récepteur ECO2 : La LED de signal NORM ne s'allume pas en présence de signal. Récepteur ECO2X2 : La LED de signal AUDIO ne s'allume pas en présence de signal.	Augmentez le niveau du signal ou la sensibilité d'entrée au niveau de l'émetteur.
Distorsion et bruits parasites	Récepteur : La LED HF s'allume.	Éloignez les éventuelles sources d'interférences (appareils numériques, autres appareils HF). Augmentez la valeur de Mute (Squelch) sur le récepteur, pour atténuer plus tôt les interférences.
Distorsion sonore	Émetteur : La LED d'état des piles s'allume en rouge Récepteur ECO2 : La LED PEAK rouge du récepteur s'allume.	Remplacez les piles de l'émetteur. Réduisez le niveau du signal audio, en passant à une sensibilité inférieure sur l'émetteur.

PROBLEMA	INDICACIONES	SOLUCIÓN
No hay audio o es demasiado bajo	Receptor ECO2: no se enciende ninguno de los LEDs de antena A/B. Receptor ECO2X2: no se enciende el LED RF.	Compruebe que está encendido el transmisor. Compruebe las pilas del transmisor.
	Receptor: no se enciende el LED POWER.	Compruebe el adaptador de corriente.
	Receptor ECO2: no se enciende ninguno de los LEDs de antena A/B. Receptor ECO2X2: no se enciende el LED RF. Transmisor: el equipo está encendido. Las pilas están bien cargadas.	Verifique que transmisor y receptor operan en la misma frecuencia de radio. Sitúe el conmutador GAIN del transmisor en la posición «H» (alta potencia). Disminuya la distancia entre el transmisor y el receptor. Asegúrese de que entre el transmisor y el receptor existe una línea directa sin obstáculos. Compruebe que las antenas del receptor están desplegadas hacia arriba y en forma de V. Disminuya el nivel de reducción de ruido (MUTE LEVEL).
	Receptor ECO2: los LEDs de las antenas A o B se iluminan. Receptor ECO2X2: se enciende el LED RF. Petaca transmisora: el conmutador ON/STANDBY/OFF está en la posición «STANDBY».	Sitúe el conmutador ON/STANDBY/OFF del transmisor en «ON».
	Receptor ECO2: los LEDs de las antenas A o B se iluminan. Receptor ECO2X2: se enciende el LED RF. Receptor ECO2: el LED NORM se enciende sin señal de audio. Receptor ECO2X2: el LED AUDIO se enciende sin señal de audio.	Suba el nivel de señal o la sensibilidad del transmisor.
Audio distorsionado y con ruido	Receptor: se encienden los indicadores de radio.	Elimine las posibles fuentes de interferencia (equipos digitales, otros sistemas inalámbricos). Suba el nivel de reducción de ruido (MUTE LEVEL) en el receptor.
Audio distorsionado	Transmisor: se enciende el LED rojo de estado de baterías. Receptor ECO2: se enciende el LED PEAK rojo del receptor.	Sustituya las baterías del transmisor. Baje el nivel de señal o la sensibilidad del transmisor.

PL	PROBLEM	OPIS	ROZWIĄZANIE
	Brak sygnału audio lub za niski poziom	Odbiornik ECO2: nie świeci się ani dioda LED anteny A, ani dioda LED anteny B. Odbiornik ECO2X2: nie świeci się dioda LED RF.	Sprawdzić, czy nadajnik jest włączony. Sprawdzić baterie nadajnika.
		Odbiornik: nie świeci się dioda LED POWER	Sprawdzić zasilanie
		Odbiornik ECO2: nie świeci się ani dioda LED anteny A, ani dioda LED anteny B. Odbiornik ECO2X2: nie świeci się dioda LED RF. Nadajnik: urządzenie jest włączone. Stan naładowania baterii jest w porządku.	Sprawdzić, czy nadajnik i odbiornik pracują na tej samej częstotliwości. Ustawić przełącznik GAIN nadajnika ręcznego w pozycji L (= wysoka moc nadawcza). Zmniejszyć odstęp między nadajnikiem a odbiornikiem. Zadbać o to, aby między nadajnikiem a odbiornikiem istniało bezpośrednie połączenie „w polu widzenia”. Zadbać o to, aby anteny odbiornika były skierowane w górę i ustawione w kształcie litery V. Zmniejszyć moc tłumienia szumów (MUTE LEVEL).
		Odbiornik ECO2: świeci się dioda LED anteny A lub anteny B. Odbiornik ECO2X2: świeci się dioda LED RF. Nadajnik kieszonkowy: Przełącznik ON/STANDBY/OFF jest ustawiony w pozycji STANDBY.	Ustawić przełącznik ON/STANDBY/OFF nadajnika kieszonkowego w pozycji ON.
		Odbiornik ECO2: świeci się dioda LED anteny A lub anteny B. Odbiornik ECO2X2: świeci się dioda LED RF. Odbiornik ECO2: dioda sygnalizacyjna LED NORM nie świeci się, gdy podawany jest sygnał audio. Odbiornik ECO2X2: dioda sygnalizacyjna LED AUDIO nie świeci się, gdy podawany jest sygnał audio.	Zwiększyć poziom sygnału lub czułość w nadajniku.
	Zakłócenia i szумы w tle	Odbiornik: świeci się wskaźnik sygnału radiowego.	Usunąć możliwe źródła zakłóceń (urządzenia elektroniczne, inne systemy radiowe). Zwiększyć moc tłumienia szumów (MUTE LEVEL) w odbiorniku.
	Zniekształcony dźwięk	Nadajnik: świeci się czerwona dioda LED sygnalizująca poziom naładowania baterii. Odbiornik ECO2: świeci się czerwona dioda LED PEAK na odbiorniku.	Wymienić baterie w nadajniku. Zmniejszyć poziom sygnału lub czułość w nadajniku.

PROBLEMA	SPIE LUMINOSE	SOLUZIONE
Assenza di segnale audio o livello troppo basso	Ricevitore ECO2: non è acceso il LED dell'antenna A né dell'antenna B. Ricevitore ECO2X2: il LED RF non è acceso.	Verificare se il trasmettitore è acceso. Controllare le pile del trasmettitore.
	Ricevitore: il LED Power non si accende.	Controllare l'alimentazione elettrica
	Ricevitore ECO2: non è acceso il LED dell'antenna A né dell'antenna B. Ricevitore ECO2X2: il LED RF non è acceso. Trasmettitore: il dispositivo è acceso. Condizioni di carica delle pile OK.	Verificare se il trasmettitore e il ricevitore utilizzano la stessa radiofrequenza. Posizionare su H (= potenza di trasmissione elevata) l'interruttore GAIN del microfono a mano. Ridurre la distanza tra il trasmettitore e il ricevitore. Accertarsi che tra il trasmettitore e il ricevitore sussista un "contatto visivo" diretto. Verificare che le antenne del ricevitore siano rivolte verso l'alto e a V. Ridurre il livello di soppressione del rumore (MUTE LEVEL)
	Ricevitore ECO2: il LED dell'antenna A o dell'antenna B è acceso. Ricevitore ECO2X2: il LED RF è acceso. Trasmettitore tascabile: l'interruttore ON/STANDBY/OFF è posizionato su STANDBY.	Posizionare su ON l'interruttore ON/STANDBY/OFF del trasmettitore tascabile.
	Ricevitore ECO2: il LED dell'antenna A o dell'antenna B è acceso. Ricevitore ECO2X2: il LED RF è acceso. Ricevitore ECO2: il LED di segnale NORM non si accende in presenza del segnale audio. Ricevitore ECO2X2: il LED di segnale AUDIO non si accende in presenza del segnale audio.	Aumentare il livello del segnale o la sensibilità del trasmettitore.
Distorsioni e interferenze.	Ricevitore: la spia del segnale radio è accesa.	Allontanare le possibili sorgenti di interferenza (dispositivi digitali, altri sistemi radio). Aumentare il volume della soppressione del rumore (MUTE LEVEL) del trasmettitore.
Distorsione del suono	Trasmettitore: il LED rosso indicante le condizioni delle pile è acceso. Ricevitore ECO2: il LED PEAK rosso del trasmettitore è acceso.	Sostituire le pile del trasmettitore. Ridurre il livello del segnale o la sensibilità del trasmettitore.

SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / CARACTÉRISTIQUES / ESPECIFICACIONES / SPECYFIKACJA / SPECIFICHE

EN	RECEIVER	LDWSEC02R	LDWSEC02X2
	Receiver type:	diversity	non diversity
	Modulation:		FM
	Frequency range:	863.1 MHz (WSEC02R1) 863.9 MHz (WSEC02R2) 864.5 MHz (WSEC02R3) 864.9 MHz (WSEC02R4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02RB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02RB6II)	863.1 + 864.5 MHz (WSEC02X2R1) 863.9 + 864.9 MHz (WSEC02X2R2)
	Channels:	1	2
	Antenna connectors:		Fixed Antenna
	Frequency response:		60 - 16.000 Hz
	Squelch:		Mute Level
	Signal-to-noise ratio:		>105 dB
	Balanced output:	XLR	2 x XLR
	Unbalanced output:	6.3 mm jack	-
	Unbalanced mix output:	-	6.3 mm jack
	Audio output level (balanced):		-12 dBV
	Audio output level (unbalanced):		-18 dBV
	Controls:	volume	2 x volume
	Indicators:	power, HF-indicator antenna A/B, audio signal, peak	power, RF-indicator channel 1 / 2, audio signal channel 1 / 2
	Operating voltage:	12 - 18 V DC, 300 mA	12 - 18 V DC, 300 mA
	Operating temperature range:		-10°C ... 45°C
	Relative humidity in operation:		25% ... 85%
	Dimensions (W x H x D):		235 x 44 x 118 mm
	Weight:	0,4 kg	0,4 kg
	Accessories included:	power adapter, audio cable	power adapter, audio cable

	HANDHELD TRANSMITTER	LDWSEC02MD
	Modulation:	FM
	Frequency range:	863.1 MHz (WSEC02MD1) 863.9 MHz (WSEC02MD2) 864.5 MHz (WSEC02MD3) 864.9 MHz (WSEC02MD4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02MDB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02MDB6II)
	Channels:	1
	Microphone type:	dynamic
	Polar pattern:	cardioid
	Frequency response:	60 - 16.000 Hz
	RF output power:	10 mW
	Controls:	Power on/off, gain, HF power H / L
	Indicators:	battery low
	Power supply:	2 x AA battery
	Operating time:	up to 10 h (depending on batteries)
	Operating temperature range:	-10°C ... 45°C
	Relative humidity range in operation:	25% ... 85%
	Dimensions (L x Ø):	250 x 53 mm
	Weight:	0,28 kg
	Accessories included:	2 x AA battery

BODYPACK TRANSMITTER	LDWSEC02BP
Modulation:	FM
Frequency range:	863.1 MHz (WSEC02BP1) 863.9 MHz (WSEC02BP2) 864.5 MHz (WSEC02BP3) 864.9 MHz (WSEC02BP4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02BPB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02BPB6II)
Channels:	1
Input:	3-pin mini-XLR
Frequency response:	60 - 16.000 Hz
RF output power:	10 mW
Controls:	On / Standby / Off, triple gain switch
Indicators:	battery low
Power supply:	2 x AA batteries
Operating time:	up to 10 h (depending on batteries)
Operating temperature range:	-10°C ... 45°C
Relative humidity range in operation:	25% ... 85%
Dimensions (W x H x D):	65 x 85 x 23 mm
Weight (without batteries):	0,1 kg
Accessories included:	2 x AA battery

MICROPHONE	LDWS100MH1	LDWS100MH3
Microphone type:	headset	headset
Capsule:	back-electret condenser	back-electret condenser
Polar pattern:	cardioid	cardioid
Frequency response:	20 - 20.000 Hz	70 - 16.000 Hz
Connector:	3-pin mini-XLR	3-pin mini-XLR
Accessories included:	foam windscreen	foam windscreen
Features:	-	-

MICROPHONE	LDHSAE1	LDWS100ML
Microphone type:	headset	lavalier microphone
Capsule:	back-electret condenser	back-electret condenser
Polar pattern:	bi-directional	cardioid
Frequency response:	80 - 16.000 Hz	20 - 20.000 Hz
Connector:	3-pin mini-XLR	3-pin mini-XLR
Accessories included:	foam windscreen	foam windscreen
Features:	water-repellent	-

MICROPHONE	LDWS1000MW	LDHSM1
Microphone type:	wind instrument microphone	headset
Capsule:	back-electret condenser	back-electret condenser
Polar pattern:	cardioid	noise cancelling
Frequency response:	50 - 18.000 Hz	70 - 16.000 Hz
Connector:	3-pin mini-XLR	3-pin mini-XLR
Accessories included:	foam windscreen	foam windscreen
Features:	-	water-repellent

GUITAR CABLE	LDWS100GC
Connector 1:	3-pin mini-XLR
Connector 2:	6.3 mm jack
Length:	1.5 m

RECEIVER	LDWSEC02R	LDWSEC02X2
Empfängertyp:	Diversity	Non Diversity
Modulation:		FM
Frequenzbereich:	863.1 MHz (WSEC02R1) 863.9 MHz (WSEC02R2) 864.5 MHz (WSEC02R3) 864.9 MHz (WSEC02R4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02RB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02RB6II)	863.1 + 864.5 MHz (WSEC02X2R1) 863.9 + 864.9 MHz (WSEC02X2R2)
Anzahl Kanäle:	1	2
Antennenanschlüsse:		Integrierte Antenne
Frequenzgang:		60 - 16.000 Hz
Squelch:		Mute-Level
Rauschabstand:		> 105 dB
Symmetrische Ausgänge:	XLR	2 x XLR
Unsymmetrische Ausgänge:	6,3 mm Klinke	-
Unsymmetrischer Mix-Ausgang:	-	6,3 mm Klinke
Max. Audio-Ausgangspegel (symmetrisch):		-12 dBV
Max. Audio-Ausgangspegel (unsymmetrisch):		-18 dBV
Bedienelemente:	Lautstärke	2 x Volume-Regler
Anzeigeelemente:	Power, HF-Anzeige Antenne A/B, Audio-signal, Peak	Power, RF-Anzeige Kanal 1 / 2, Audiosignal Kanal 1 / 2
Betriebsspannung:	12 - 18 V DC, 300 mA	12 - 18 V DC, 300 mA
Temperaturbereich:		-10°C ... 45°C
Relative Luftfeuchte während Betrieb:		25% ... 85%
Abmessungen (B x H x T):		235 x 44 x 118 mm
Gewicht:	0,4 kg	0,4 kg
Zubehör (im Lieferumfang):	Netzadapter, Audiokabel	Netzadapter, Audiokabel

HANDESENDER	LDWSEC02MD
Modulation:	FM
Frequenzbereich:	863.1 MHz (WSEC02MD1) 863.9 MHz (WSEC02MD2) 864.5 MHz (WSEC02MD3) 864.9 MHz (WSEC02MD4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02MDB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02MDB6II)
Anzahl Kanäle:	1
Mikrofontyp:	Mikrofon
Charakteristik:	Niere
Frequenzgang:	60 - 16.000 Hz
Sendeleistung:	10 mW
Bedienelemente:	Power On/Off, Gain, HF Power H / L
Anzeigeelemente:	Batteriestatus niedrig
Stromversorgung:	2 x AA-Batterien (Mignon-Zellen)
Betriebsdauer:	bis zu 10 h (je nach Batterietyp)
Temperaturbereich:	-10°C ... 45°C
Relative Luftfeuchte während Betrieb:	25% ... 85%
Abmessungen (L x Ø):	250 x 53 mm
Gewicht:	0,28 kg
Zubehör (im Lieferumfang):	2 x AA-Batterien (Mignon-Zellen)

HANDESENDER:	LDWSEC02BP
Modulation:	FM
Frequenzbereich:	863.1 MHz (WSEC02BP1) 863.9 MHz (WSEC02BP2) 864.5 MHz (WSEC02BP3) 864.9 MHz (WSEC02BP4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02BPB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02BPB6II)
Anzahl Kanäle:	1
Eingänge:	3-Pol-Mini-XLR
Frequenzgang:	60 - 16.000 Hz
Sendeleistung:	10 mW
Bedienelemente:	On / Standby / Off, Triple-Gain-Schalter
Anzeigeelemente:	Batteriestatus niedrig
Stromversorgung:	2 AA-Batterien (Mignon-Zellen)
Betriebsdauer:	bis zu 10 h (je nach Batterietyp)
Temperaturbereich:	-10°C ... 45°C
Relative Luftfeuchte während Betrieb:	25% ... 85%
Abmessungen (B x H x T):	65 x 85 x 23 mm
Gewicht (ohne Batterien):	0,1 kg
Zubehör (im Lieferumfang):	2 x AA-Batterien (Mignon-Zellen)

MIKROFON	LDWS100MH1	LDWS100MH3
Mikrofontyp:	Headset	Headset
Kapsel:	Back-Elektret-Kondensator	Back-Elektret-Kondensator
Charakteristik:	Niere	Niere
Frequenzgang:	20 - 20.000 Hz	70 - 16.000 Hz
Anschlüsse:	3-Pol-Mini-XLR	3-Pol-Mini-XLR
Zubehör (im Lieferumfang):	Windschutz aus Schaumstoff	Windschutz aus Schaumstoff
Features:	-	-

MIKROFON	LDHSAE1	LDWS100ML
Mikrofontyp:	Headset	Lavalier-Mikrofon
Kapsel:	Back-Elektret-Kondensator	Back-Elektret-Kondensator
Charakteristik:	bidirektional	Niere
Frequenzgang:	80 - 16.000 Hz	20 - 20.000 Hz
Anschlüsse:	3-Pol-Mini-XLR	3-Pol-Mini-XLR
Zubehör (im Lieferumfang):	Windschutz aus Schaumstoff	Windschutz aus Schaumstoff
Features:	wasserabweisend	-

MIKROFON	LDWS1000MW	LDHSM1
Mikrofontyp:	Blasinstrumentenmikrofon	Headset
Kapsel:	Back-Elektret-Kondensator	Back-Elektret-Kondensator
Charakteristik:	Niere	Rauschunterdrückung
Frequenzgang:	50 - 18.000 Hz	70 - 16.000 Hz
Anschlüsse:	3-Pol-Mini-XLR	3-Pol-Mini-XLR
Zubehör (im Lieferumfang):	Windschutz aus Schaumstoff	Windschutz aus Schaumstoff
Features:	-	wasserabweisend

GITARRENKABEL	LDWS100GC
Anschluss 1:	3-Pol-Mini-XLR
Anschluss 2:	6,3 mm Klinke
Länge:	1,5 m

RÉCEPTEUR	LDWSEC02R	LDWSEC02X2
Type de récepteur :	Diversity	non Diversity
Modulation:		FM
Gamme de fréquences HF :	863.1 MHz (WSEC02R1) 863.9 MHz (WSEC02R2) 864.5 MHz (WSEC02R3) 864.9 MHz (WSEC02R4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02RB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02RB6II)	863.1 + 864.5 MHz (WSEC02XR1) 863.9 + 864.9 MHz (WSEC02XR2)
Nombre de canaux :	1	2
Connecteurs antenne :		Antenne fixe
Réponse en Fréquence :		60 - 16000 Hz
Squelch :		Niveau de Mute
Rapport Signal/Bruit :		> 105 dB
Sortie symétrique :	XLR	2 x XLR
Sortie asymétrique :	Jack 6,35 mm	-
Sortie Mix asymétrique :	-	Jack 6,35 mm
Niveau de sortie audio (symétrique)		-12 dBV
Niveau de sortie audio (asymétrique)		-18 dBV
Contrôles :	Volume	2 x Volume
Indicateurs :	Power, indicateur HF antenne A/B, signal audio, Peak	Power, indicateur RF canal 1 / 2, signal audio canal 1 / 2
Tension Alimentation :	12 - 18 V cont., 300 mA	12 - 18 V cont., 300 mA
Température de fonctionnement :		-10°C ... 45°C
Taux d'hygrométrie relative en fonctionnement :		25% ... 85%
Dimensions (L x H x P) :		235 x 44 x 118 mm
Masse :	0,4 kg	0,4 kg
Accessoires livrés :	Bloc secteur, câble audio	Bloc secteur, câble audio

ÉMETTEUR À MAIN	LDWSEC02MD
Émetteur à main	FM
Gamme de fréquences HF :	863.1 MHz (WSEC02MD1) 863.9 MHz (WSEC02MD2) 864.5 MHz (WSEC02MD3) 864.9 MHz (WSEC02MD4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02MDB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02MDB6II)
Nombre de canaux :	1
Type de microphone :	dynamique
Directivité :	cardioïde
Réponse en Fréquence :	60 - 16000 Hz
Puissance de sortie HF :	10 mW
Contrôles :	Power on/off, potentiomètre de gain, sélecteur puissance HF H / L
Indicateurs :	Piles faibles
Alimentation :	2 piles AA
Autonomie :	jusqu'à 10 h, selon les piles
Température de fonctionnement :	-10°C ... 45°C
Taux d'humidité relatif :	25% ... 85%
Dimensions (L x Ø) :	250 x 53 mm
Masse :	0,28 kg
Accessoires livrés :	2 piles AA

ÉMETTEUR DE POCHE (BODYPACK)	LDWSEC02BP
Modulation :	FM
Gamme de fréquences HF :	863.1 MHz (WSEC02BP1) 863.9 MHz (WSEC02BP2) 864.5 MHz (WSEC02BP3) 864.9 MHz (WSEC02BP4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02BPB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02BPB6II)
Nombre de canaux :	1
Entrée :	Mini-XLR 3 points
Réponse en Fréquence :	60 - 16000 Hz
Puissance de sortie HF :	10 mW
Contrôles :	On / Standby / Off, triple sélecteur de gain
Indicateurs :	Piles faibles
Alimentation :	2 piles LR06 (AA)
Autonomie :	jusqu'à 10 h, selon les piles
Température de fonctionnement :	-10°C ... 45°C
Taux d'humidité relatif :	25% ... 85%
Dimensions (L x H x P) :	65 x 85 x 23 mm
Poids (sans les piles)	0,1 kg
Accessoires livrés :	2 piles AA

MICROPHONE	SERRE-TÊTE	SERRE-TÊTE
Capsule :	à électret (statique)	à électret (statique)
Directivité :	cardioïde	cardioïde
Réponse en Fréquence :	20 - 20000 Hz	70 - 16000 Hz
Connecteur :	Mini-XLR 3 points	Mini-XLR 3 points
Accessoires livrés :	Bonnette mousse	Bonnette mousse
Fonctionnalités :	-	-

MICROPHONE	LDHSAE1	LDWS100ML
Type de microphone :	serre-tête	micro cravate
Capsule :	à électret (statique)	à électret (statique)
Directivité :	bidirectionnelle (en 8)	cardioïde
Réponse en Fréquence :	80 - 16000 Hz	20 - 20000 Hz
Connecteur :	Mini-XLR 3 points	Mini-XLR 3 points
Accessoires livrés :	Bonnette mousse	Bonnette mousse
Présentation :	Anti-humidité	-

MICROPHONE	LDWS1000MW	LDHSM1
Type de microphone :	micro instrument pour vents	serre-tête
Capsule :	à électret (statique)	à électret (statique)
Directivité :	cardioïde	à atténuation de bruit
Réponse en Fréquence :	50 - 18000 Hz	70 - 16000 Hz
Connecteur :	Mini-XLR 3 points	Mini-XLR 3 points
Accessoires livrés :	Bonnette mousse	Bonnette mousse
Fonctionnalités :	-	Anti-humidité

CÂBLE GUITARE	LDWS100GC
Connecteur 1 :	Mini-XLR 3 points
Connecteur 2 :	Jack 6,35 mm
Longueur câble :	1,5 m

RECEPTOR:	LDWSEC02R	LDWSEC02X2
Tipo de receptor:	Diversity	No diversity
Modulación:		FM
Banda de frecuencias:	863.1 MHz (WSEC02R1) 863.9 MHz (WSEC02R2) 864.5 MHz (WSEC02R3) 864.9 MHz (WSEC02R4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02RB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02RB6II)	863.1 + 864.5 MHz (WSEC02X2R1) 863.9 + 864.9 MHz (WSEC02X2R2)
Canales:	1	2
Conectores de antena:		Antena fija
Respuesta en frecuencia:		60 a 16.000 Hz
Silenciador (Squelch):		Nivel del silenciador
Relación señal a ruido:		>105 dB
Salida balanceada:	XLR	2 XLR
Salida no balanceada:	Jack de 6,3 mm	-
Salida no balanceada de mezcla:	-	Jack de 6,3 mm
Nivel de salida de audio (balanceado):		-12 dBV
Nivel de salida de audio (no balanceado):		-18 dBV
Controles:	Volumen	2 x Volumen
Indicadores:	Encendido, indicador RF de antena A/B, señal de audio, pico	Encendido, indicador RF de canal 1/2, canal de señal de audio 1/2
Tensión eléctrica:	12 a 18 VDC, 300 mA	12 a 18 VDC, 300 mA
Rango de temperatura operativa:		-10 °C a 45 °C
Humedad relativa operativa:		25% a 85%
Dimensiones (An x Al x F):		235 x 44 x 118 mm
Peso:	0,4 kg	0,4 kg
Accesorios incluidos:	Adaptador de corriente, cable de audio	Adaptador de corriente, cable de audio

MICRÓFONO DE MANO TRANSMISOR	LDWSEC02MD
Modulación:	FM
Banda de frecuencias:	863.1 MHz (WSEC02MD1) 863.9 MHz (WSEC02MD2) 864.5 MHz (WSEC02MD3) 864.9 MHz (WSEC02MD4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02MDB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02MDB6II)
Canales:	1
Tipo de micrófono:	Dinámico
Patrón polar:	Cardioide
Respuesta en frecuencia:	60 a 16.000 Hz
Potencia de salida RF:	10 mW
Controles:	Encendido, ganancia, potencia de transmisión alta/baja
Indicadores:	Batería baja
Alimentación eléctrica:	2 baterías de tipo AA
Autonomía:	Hasta 10 horas (en función de las baterías)
Rango de temperatura operativa:	-10 °C a 45 °C
Humedad relativa operativa:	25% a 85%
Dimensiones (L x Ø):	250 x 53 mm
Peso:	0,28 kg
Accesorios incluidos:	2 baterías de tipo AA

TRANSMISOR DE PETACA	LDWSEC2BP
Modulación:	FM
Banda de frecuencias:	863.1 MHz (WSEC02BP1) 863.9 MHz (WSEC02BP2) 864.5 MHz (WSEC02BP3) 864.9 MHz (WSEC02BP4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02BPP6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02BPP6II)
Canales:	1
Entrada:	Mini XLR de 3 pines
Respuesta en frecuencia:	60 a 16.000 Hz
Potencia de salida RF:	10 mW
Controles:	Encendido/en espera/apagado, conmutador de 3 posiciones de ganancia
Indicadores:	Batería baja
Alimentación eléctrica:	2 baterías de tipo AA
Autonomía:	Hasta 10 horas (en función de las baterías)
Rango de temperatura operativa:	-10 °C a 45 °C
Humedad relativa operativa:	25% a 85%
Dimensiones (An x Al x F):	65 x 85 x 23 mm
Peso (sin baterías):	0,1 kg
Accesorios incluidos:	2 baterías de tipo AA

MICRÓFONO	LDWS100MH1	LDWS100MH3
Tipo de micrófono:	Diadema	Diadema
Cápsula:	Condensador back electret	Condensador back electret
Patrón polar:	Cardioide	Cardioide
Respuesta en frecuencia:	20 a 20.000 Hz	70 a 16.000 Hz
Conector:	Mini XLR de 3 pines	Mini XLR de 3 pines
Accesorios incluidos:	Bola antiviento	Bola antiviento
Características:	-	-

MICRÓFONO	LDHSAE1	LDWS100ML
Tipo de micrófono:	Diadema	Micrófono Lavalier
Cápsula:	Condensador back electret	Condensador back electret
Patrón polar:	Bidireccional	Cardioide
Respuesta en frecuencia:	80 a 16.000 Hz	20 a 20.000 Hz
Conector:	Mini XLR de 3 pines	Mini XLR de 3 pines
Accesorios incluidos:	Bola antiviento	Bola antiviento
Características:	Resistente al agua	-

MICRÓFONO	LDWS1000MW	LDHSM1
Tipo de micrófono:	Micrófono de instrumento de viento	Diadema
Cápsula:	Condensador back electret	Condensador back electret
Patrón polar:	Cardioide	Reducción de ruido
Respuesta en frecuencia:	50 a 18.000 Hz	70 a 16.000 Hz
Conector:	Mini XLR de 3 pines	Mini XLR de 3 pines
Accesorios incluidos:	Bola antiviento	Bola antiviento
Características:	-	Resistente al agua

CABLE DE GUITARRA	LDWS100GC
Conector 1:	Mini XLR de 3 pines
Conector 2:	Jack de 6,3 mm
Longitud:	1,5 m

ODBIORNIK	LDWSEC02R	LDWSEC02X2
Typ odbiornika:	Odbiór zbiorczy	Brak odbioru zbiorczego
Modulacja:		FM
Zakres częstotliwości:	863.1 MHz (WSEC02R1) 863.9 MHz (WSEC02R2) 864.5 MHz (WSEC02R3) 864.9 MHz (WSEC02R4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02RB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02RB6II)	863.1 + 864.5 MHz (WSEC02X2R1) 863.9 + 864.9 MHz (WSEC02X2R2)
Liczba kanałów:	1	2
Złącza anteny:		Antena stała
Charakterystyka częstotliwościowa:		60–16000 Hz
Blokada szumów:		Poziom wyciszenia
Stosunek sygnału do szumu:		> 105 dB
Wyjście symetryczne:	XLR	2 x XLR
Wyjście niesymetryczne:	jack 6,3 mm	-
Wyjście niesymetryczne mix:	-	jack 6,3 mm
Poziom wyjściowy sygnału akustycznego (zbalansowany):		-12 dBV
Poziom wyjściowy sygnału akustycznego (niezbalansowany):		-18 dBV
Regulacja:	głośność	2 x głośność
Wskaźniki:	moc, wskaźnik wysokiej częstotliwości antena A/B, sygnał audio, wartość szczytowa	moc, wskaźnik częstotliwości radiowej kanał 1/2, sygnał audio kanał 1/2
Napięcie robocze:	12–18 V DC, 300 mA	12–18 V DC, 300 mA
Zakres temperatur pracy:		od -10°C do 45°C
Wilgotności względna w środowisku pracy:		od 25% do 85%
Wymiary (szer. x wys. x gł.):		235 x 44 x 118 mm
Waga:	0,4 kg	0,4 kg
Dołączone akcesoria:	zasilacz sieciowy, kabel audio	zasilacz sieciowy, kabel audio

NADAJNIK RĘCZNY	LDWSEC02MD
Modulacja:	FM
Zakres częstotliwości:	863.1 MHz (WSEC02MD1) 863.9 MHz (WSEC02MD2) 864.5 MHz (WSEC02MD3) 864.9 MHz (WSEC02MD4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02MDB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02MDB6II)
Liczba kanałów:	1
Typ mikrofonu:	dynamiczny
Charakterystyka kierunkowa:	kardioidalna
Charakterystyka częstotliwościowa:	60 - 16000 Hz
Moc wyjściowa sygnału częstotliwości radiowej:	10 mW
Regulacja:	Wł./Wył., wzmocnienie, moc wysokiej częstotliwości W/N
Wskaźniki:	niski poziom naładowania baterii
Zasilanie:	2 baterie AA
Czas pracy:	do 10 godzin (w zależności od baterii)
Zakres temperatur pracy:	od -10°C do 45°C
Zakres wilgotności względnej w środowisku pracy:	od 25% do 85%
Wymiary (dł. x Ø):	250 x 53 mm
Waga:	0,28 kg
Dołączone akcesoria:	2 baterie AA

NADAJNIK BODYPACK	LDWSEC02BP
Modulacja:	FM
Zakres częstotliwości:	863.1 MHz (WSEC02BP1) 863.9 MHz (WSEC02BP2) 864.5 MHz (WSEC02BP3) 864.9 MHz (WSEC02BP4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02BPB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02BPB6II)
Liczba kanałów:	1
Wejścia:	3-stykowe mini-XLR
Charakterystyka częstotliwościowa:	60 - 16000 Hz
Moc wyjściowa sygnału częstotliwości radiowej:	10 mW
Regulacja:	Wl./Czuwanie/Wytl., potrójny przełącznik wzmocnienia
Wskaźniki:	niski poziom naładowania baterii
Zasilanie:	2 baterie AA
Czas pracy:	do 10 godzin (w zależności od baterii)
Zakres temperatur pracy:	od -10°C do 45°C
Zakres wilgotności względnej w środowisku pracy:	od 25% do 85%
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	65 x 85 x 23 mm
Waga (bez baterii):	0,1 kg
Dołączone akcesoria:	2 baterie AA

MIKROFON	LDWS100MH1	LDWS100MH3
Typ mikrofonu:	nagłowny	nagłowny
Kapsuła:	pojemnościowo-elektretowa tylna	pojemnościowo-elektretowa tylna
Charakterystyka kierunkowa:	kardioidalna	kardioidalna
Charakterystyka częstotliwościowa:	20-20000 Hz	70-16000 Hz
Złącze:	3-stykowe mini-XLR	3-stykowe mini-XLR
Dołączone akcesoria:	gąbka mikrofonowa	gąbka mikrofonowa
Właściwości:	-	-

MIKROFON	LDHSAE1	LDWS100ML
Typ mikrofonu:	nagłowny	mikrofon przypinany
Kapsuła:	pojemnościowo-elektretowa tylna	pojemnościowo-elektretowa tylna
Charakterystyka kierunkowa:	dwukierunkowa	kardioidalna
Charakterystyka częstotliwościowa:	80-16000 Hz	20-20000 Hz
Złącze:	3-stykowe mini-XLR	3-stykowe mini-XLR
Dołączone akcesoria:	gąbka mikrofonowa	gąbka mikrofonowa
Właściwości:	materiał nieprzemakalny	-

MIKROFON	LDWS1000MW	LDHSM1
Typ mikrofonu:	mikrofon do instrumentów dętych	nagłowny
Kapsuła:	pojemnościowo-elektretowa tylna	pojemnościowo-elektretowa tylna
Charakterystyka kierunkowa:	kardioidalna	redukcja szumów
Charakterystyka częstotliwościowa:	50-16000 Hz	70-16000 Hz
Złącze:	3-stykowe mini-XLR	3-stykowe mini-XLR
Dołączone akcesoria:	gąbka mikrofonowa	gąbka mikrofonowa
Właściwości:	-	materiał nieprzemakalny

KABEL GITAROWY	LDWS100GC
Złącze 1:	3-stykowe mini-XLR
Złącze 2:	jack 6,3 mm
Długość:	1,5 m

RICEVITORE	LDWSEC02R	LDWSEC02X2
Tipo di ricevitore:	Diversity	Non diversity
Modulazione:		FM
Gamma di frequenze:	863.1 MHz (WSEC02R1) 863.9 MHz (WSEC02R2) 864.5 MHz (WSEC02R3) 864.9 MHz (WSEC02R4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02RB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02RB6II)	863.1 + 864.5 MHz (WSEC02X2R1) 863.9 + 864.9 MHz (WSEC02X2R2)
Canali:	1	2
Connettori per l'antenna:		Antenna fissa
Risposta in frequenza:		60 - 16.000 Hz
Silenziatore (squelch):		Livello di attenuazione
Rapporto segnale/rumore:		>105 dB
Uscita bilanciata:	XLR	2 XLR
Uscita non bilanciata:	Jack 6,3 mm	-
Uscita non bilanciata mix:	-	Jack 6,3 mm
Livello audio in uscita (bilanciato):		-12 dBV
Livello audio in uscita (non bilanciato):		-18 dBV
Comandi:	Volume	2 x Volume
Indicatori:	Acceso, indicatore RF antenna A/B, segnale audio, piccolo	Acceso, indicatore RF canale 1/2, canale del segnale audio 1/2
Tensione elettrica:	12 - 18 V DC, 300 mA	12 - 18 V DC, 300 mA
Intervallo temperatura di funzionamento:		-10 °C ... 45 °C
Umidità relativa durante il funzionamento:		25% ... 85%
Dimensioni (L x H x P):		235 x 44 x 118 mm
Peso:	0,4 kg	0,4 kg
Accessori inclusi:	Alimentatore, cavo audio	Alimentatore, cavo audio

MICROFONO GELATO	LDWSEC02MD
Modulazione:	FM
Gamma di frequenze:	863.1 MHz (WSEC02MD1) 863.9 MHz (WSEC02MD2) 864.5 MHz (WSEC02MD3) 864.9 MHz (WSEC02MD4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02MDB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02MDB6II)
Canali:	1
Tipo di microfono:	Dinamico
Diagramma polare:	Cardioide
Risposta in frequenza:	60 - 16.000 Hz
Potenza RF in uscita:	10 mW
Comandi:	Acceso/spento, guadagno, potenza di trasmissione alta/bassa
Indicatori:	Batteria scarica
Alimentazione:	2 batterie di tipo AA
Autonomia:	Fino a 10 ore (a seconda delle batterie)
Intervallo temperatura di funzionamento:	-10 °C ... 45 °C
Umidità relativa di funzionamento:	25% ... 85%
Dimensioni (L x Ø):	250 x 53 mm
Peso:	0,28 kg
Accessori inclusi:	2 batterie di tipo AA

TRASMETTITORE BODYPACK	LDWSEC02BP
MODULAZIONE:	FM
Gamma di frequenze:	863.1 MHz (WSEC02BP1) 863.9 MHz (WSEC02BP2) 864.5 MHz (WSEC02BP3) 864.9 MHz (WSEC02BP4) 630.2 MHz + 638.7 MHz (WSEC02BPB6I) 633.4 MHz + 650.2 MHz (WSEC02BPB6II)
Canali:	1
Ingresso:	Mini XLR a 3 pin
Risposta in frequenza:	60 - 16.000 Hz
Potenza RF in uscita:	10 mW
Comandi:	Acceso / stand-by / spento, commutatore guadagno a 3 posizioni
Indicatori:	Batteria scarica
Alimentazione:	2 batterie AA
Autonomia:	Fino a 10 ore (a seconda delle batterie)
Intervallo temperatura di funzionamento:	-10 °C ... 45 °C
Umidità relativa di funzionamento:	25% ... 85%
Dimensioni (L x H x P):	65 x 85 x 23 mm
Peso (senza batterie):	0,1 kg
Accessori inclusi:	2 batterie di tipo AA

MICROFONO	LDWS100MH1	LDWS100MH3
Tipo di microfono:	Headset	Headset
Capsula:	Condensatore back-electret	Condensatore back-electret
Diagramma polare:	Cardioide	Cardioide
Risposta in frequenza:	20 - 20.000 Hz	70 - 16.000 Hz
Connettore:	Mini XLR a 3 pin	Mini XLR a 3 pin
Accessori inclusi:	Spugna antivento	Spugna antivento
Caratteristiche:	-	-

MICROFONO	LDHSAE1	LDWS100ML
Tipo di microfono:	Headset	Microfono Lavalier
Capsula:	Condensatore back-electret	Condensatore back-electret
Diagramma polare:	Bidirezionale	Cardioide
Risposta in frequenza:	80 - 16.000 Hz	20 - 20.000 Hz
Connettore:	Mini XLR a 3 pin	Mini XLR a 3 pin
Accessori inclusi:	Spugna antivento	Spugna antivento
Caratteristiche:	Idrorepellente	-

MICROFONO	LDWS1000MW	LDHSM1
Tipo di microfono:	Microfono per strumenti a fiato	Headset
Capsula:	Condensatore back-electret	Condensatore back-electret
Diagramma polare:	Cardioide	Riduzione del rumore
Risposta in frequenza:	50 - 18.000 Hz	70 - 16.000 Hz
Connettore:	Mini XLR a 3 pin	Mini XLR a 3 pin
Accessori inclusi:	Spugna antivento	Spugna antivento
Caratteristiche:	-	Idrorepellente

CAVO PER CHITARRA	LDWS100GC
Connettore 1:	Mini XLR a 3 pin
Connettore 2:	Jack 6,3 mm
Lunghezza:	1,5 m

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. To enquire about the current declaration of conformity, please contact info@adamhall.com.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. Die aktuelle Konformitätserklärung können Sie unter info@adamhall.com anfragen.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. Vous pouvez nous demander la déclaration de conformité actuelle à l'adresse info@adamhall.com.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0. Puede solicitar la declaración de conformidad enviando un mensaje a info@adamhall.com.




ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. W celu uzyskania aktualnej wersji deklaracji zgodności proszę zwrócić się z zapytaniem na e-mail: info@adamhall.com.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU


 (Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach /

E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. La dichiarazione di conformità aggiornata può essere richiesta a info@adamhall.com.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

 (In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.LD-SYSTEMS.COM

